

کاریگه‌ریا رۆلین واتایی ل سهر واتابوون و ریزمانیوونا رسته‌یا زمانئ کوردی (گوفه‌را به‌هدینی) و مکو نمونه

نسرین عبدالله محمد طاهر و شیرزاد صبری علی
پشکا زمانئ کوردی، کولیزا په‌رومردا بنیات، زانکویا دهوک، هه‌ریما کوردستانئ-عیراق

((میژوویا وهرگرتنا فه‌کولینی: 15 شواتئ، 2023، میژوویا ره‌زامه‌ندیا به‌لافکرئ: 15 گولانئ، 2023))

پوخته

بابه‌تی رۆلین واتایی ژ بابه‌تین گرنگین زمانیه، نه‌ف فه‌کولینه هه‌ولدا‌نه‌که بۆ دیارکرنا کاریگه‌ریا رۆلین واتایی ل سهر په‌یداکرنا رسته‌یین گونجای، ژ لایئ واتاییفه و دیارکرنا نه‌دروستی د بکارهینانا رۆلین واتایی ل سهر په‌یداکرنا رسته‌یین نه‌گونجای، هه‌روه‌سا کاریگه‌ریا رۆلین واتایی ل سهر په‌یداکرنا رسته‌یین ریزمانی، هه‌روه‌سا دیارکرنا نه‌دروست بکارهینانا رۆلین واتایی ل سهر په‌یداکرنا رسته‌یین نه‌ریزمانی، د نه‌ف فه‌کولینیدا هه‌ول هاته دان، کو هه‌ردوو لایه‌نین واتابوون و ریزمانیوونئ جودا به‌ینه دیارکرنا و ل سهر رسته‌یین زمانئ کوردی، گوفه‌را به‌هدینی به‌ینه په‌یره‌وکرنا، هه‌روه‌سا هه‌ردوو بیکه‌ ژ هاتینه دیارکرنا. و کا چه‌وا دروست بکارهینانا رۆلین واتایی رسته‌یین گونجای و ریزمانی به‌مه‌دهینیت. فه‌کولین ل دویف ریبازا وه‌سفی شیکاری هاتیه نه‌نجامدان و مۆدیل (فان فالین) بۆ رۆلین واتایی یا سالا (2001ز) هاتیه بکارهینان، هه‌روه‌سا نمونه ژ ناخفتنا ناسایا خه‌لکی سه‌نته‌رئ دهوکئ هاتینه وهرگرتن، گرنگرتن پرسیارین فه‌کولینی نه‌فه‌نه: چه‌وا رۆلین واتایی کارتیکنئ ل سهر دروستیوونا رسته‌یین گونجای و ریزمانی ده‌ن؟ نه‌رئ نه‌دروست بکارهینانا رۆلین واتایی دبیه نه‌گه‌رئ په‌یداکرنا رسته‌یین نه‌گونجای یان نه‌ریزمانی؟ ل دو‌ماهیئ ژئ گرنگرتن نه‌نجامین فه‌کولینی هاتینه دیارکرنا، گرنگرتن نه‌نجام نه‌بوو نه‌و نه‌گه‌ر رۆلین واتاییئ نارگیومینتین کاری ل گه‌ل نه‌وان رۆلان بگونج یین پریدیکه‌یت وهرگرتن دئ واتابوون و ریزمانیوون په‌یدابن، به‌لئ نه‌گه‌ر ل گه‌ل نه‌گونج دئ واتابه‌بوون و ریزمانیه‌بوون په‌یدابیت.

په‌یقین سه‌مه‌کی: رۆلین واتایی، واتابوون، واتابه‌بوون، ریزمانیوون، ریزمانیه‌بوون، فان فالین.

1-پیشه‌کی

1-1- نافونیشانی فه‌کولینی:

نه‌ف فه‌کولینه ب نافونیشانی (کاریگه‌ریا رۆلین واتایی ل سهر واتابوون و ریزمانیوونا رسته‌یا زمانئ کوردی)، تیدا هه‌ول هاتیه دان گرنگییا رۆلین واتایی به‌ینه دیارکرنا د گونجانا واتاییا رسته‌یا زمانئ کوردیدا، هه‌روه‌سا گرنگییا نه‌وان د دروستکرنا رسته‌یین دروست ژ لایئ ریزمانیه‌ ل سهر زمانئ کوردی (گوفه‌را به‌هدینی) هاتیه پراکتیکرن.

1-2- که‌ه‌ستئ فه‌کولینی:

داتا و که‌ه‌ستتین هاتینه بکارهینان و شروقه‌کرنا د فه‌کولینیدا، ژ ناخفتنا ناسایا خه‌لکی سه‌نته‌رئ دهوکئ هاتینه وهرگرتن.

1-3- گرنگی و مفایئ فه‌کولینی:

زانینا چه‌وانییا دروست بکارهینانا رۆلین واتایی

د رسته‌ییندا، هاریکاره بۆ ژ ئیکجوداکرنا رسته‌یین دروست و نه‌دروست ژ لایئ ریزمانی و واتاییفه.

1-4- دابیشا فه‌کولینی:

دابیشا فه‌کولینی د نه‌وی خالیدا په‌ کو ده‌ستتیشانکرنا نه‌وان رۆلین واتایی کار د رسته‌یه‌کیدا وهرگرتن، بریارئ ل سهر دروستیا رسته‌یی ژ لایئ واتاییفه دده‌ت، چونکی ب گوه‌رینا نه‌وان رۆلان ره‌نگه واتایا رسته‌یی تیکبجیت، هه‌روه‌سا بریارئ ل سهر ریزمانیوونا رسته‌یی ژئ دده‌ت، چونکی لادانا رۆله‌کی واتایی یان گوه‌رینا جه‌ی نه‌وی دبیه نه‌گه‌رئ په‌یدابوونا رسته‌یه‌کا نه‌ریزمانی.

1-5- ریبازا فه‌کولینی:

نه‌ف فه‌کولینه ل دویف ریبازا وه‌سفی شیکاری هاتیه نه‌نجامدان و مۆدیل (فان فالین) بۆ رۆلین واتایی یا سالا (2001ز) هاتیه بکارهینان.

1-6- پرسیارین فه‌کولینی:

(په يامنيز) ل قيرئ (وهرگره) كو پيزانينهك
گو هليوويه، (دهنگوباس) (بابهته) ل قيرئ چ كار
ب سمرى نه هاتينه، بهلكو دهيته فهگو هازتن.
(عبدالرحمان ته عمه) وهكو (رولين ته موري)
ديار دكهت كو بكر ل گهل پيكهاتيهين ديين
رسته يي ژ لايي واتايقه ب گهلهك ريكان دهينه
گريدان و نهف په موندويه ب واتا كاريقه گريديايه
(عبدالرحمن طعمة، 2020، ل69). وهكو:
(3) دا يكي زاروكي خو هنارته باخچه ي.

كارئ رسته يي ل قيرئ (هنارت) ه كو نهوي
چهندي دخوازيت كو د رسته ييدا سي رولين
ته موري (واتايي) وهر بگريت، نيك نهو كهسه يي
ب كارئ هنارتنئ رابوي كو دببته (كارا) و نهو
كهس يان نشتي دهيته هنارتن كو دببته (كارتيكري)
نهوژي (زاروك) ه و (نارمانج) كو نهو جهه كو بو
دهيته هنارتن نهوژي (باخچه) يه.

(فرومكين و هفالقين نهوي) وهكو رولين بابته تي
(Thematic roles) پيناسه دكهن كو نهوژي:
نارگيومينتين وهكو (بكر و بهركار) ي ژ لايي
واتايقه ب كاريقه دهينه گريدان كو نهو په موندوي
گريداي و اتايا كارييه (Fromkin, V and
Rodman, R and Hyams, 2011:165)

(جيفري بول) وهكو (سيتا رول) پيناسه دكهت
كو مبهست ژئ نهو رولئ واتاييه، نهوي كو
بابهته كي د ناف روويدانيدا وهر بگريت وهكو كارا،
يان وهرگر، يان نامير يان سوودمه ند... هتد
(جيفري بول، 2009، ل181)

ههروسا (ديفيد كريستال) رولين واتايي ب
نهفي رهنكي پيناسه دكهت: زاراقهكه د سينتاكس و
سيمانتيكيدا بكار دهيت بو ناماز مكرن ب په موندبين
سيمانتيكه نهوي پريديكهي تي ب نارگيومينتين نهويقه
د و هسفرنا حالته كي دا ل گهل گريدهت
(Crystal, D, 2008:428).

(فان قالين) ل سالا (2001) د پرتووكا خودا
(An introduction to syntax) دهه رولين
واتايي (1) بو نارگيومينتين كاري ددهته دياركرن.
نهوژي نهفين ل خوارينه:

1. كارا
2. كارتتيكري
3. بابته
4. وهرگر
5. نارمانج
6. جهه
7. ژيدر

نهف فهولينه ههولدهت بهرسفا نهفان پرسياران
دهت:

ا- نهوي دهمي نارگيومينتين كاري نهوان رولين
واتايي وهر بگرن يي كار دخوازيت دببته نهگهري
پهيدا كرنا رسته يين گونجاي و ريزماني؟

ب- نهوي دهمي نارگيومينتين كاري نهوان رولين
واتايي وهر بگرن يي كار دخوازيت دببته
نهگهري پهيدا كرنا رسته يين نهگونجاي و
نه ريزماني؟

2- كاريگهرييا رولين واتايي ل سمر و اتابونا
رسته يي

1-2 چه مكي رولين واتايي

گهلهك زاراف بو رولين واتايي ژ لايي
زمانفاناقه هاتينه بكارهينان. د زمانئ كورديدا
زارافين (رولين واتايي، رولين ته موري، سيتا
رول) هاتينه بكارهينان. د زمانئ ئينگليزيدا
زارافين (thematic roles, participant roles, case
roles, deep cases, functional roles) دهينه

بكارهينان. (Cruse, A. 2006:68) ههروسا
(semantic roles, theta role, θ -role, thematic
relations, cases) بكارهينان دهين.

بكارهينانا زارافي (thematic roles) ژ بهر
نهوي يهكويه، چونكي رولئ واتايي (theme)
رولهكي نافهندي (سهرهكي) د ناف رولين واتاييدا
ههيه و گهلهك جارن (θ -role) بكار دهيت،
چونكي هيمايي گريكي (θ) بيه دكهفته بهرامبهري
دهنگي /th/. د زمانئ ئينگليزيدا كو دهنگي
دهستينكييه (Zimmermann, T.E and
Sternefeld, W, 2013:79) هندهكجاران دهيته گوتن
(سيتا) و هندهكجاران (سياتا).

مبهست ژ رولين واتايي نهو ريكن كو دبه
نهگهري گريدانا نافي ب كاريقه (Cruse,
A, 2006:68) ههروسا نهوي نهوه كو ههرو
پيكهاتيهيكا پشكداريي د رويدانه كيدا دكهت، پندقيه
رولهكي دهستينشانكري د نهوي رويدانيدا
وهر بگريت (Trask, R.L, 1999:178) بو نمونه:

(1) كاريكاري ديوار ب قهزمه ي شكاند.
پهيفا (كاريكار) ل قيرئ كاريه كو نهو كهسه يي
ب كاري رابوي، (ديوار) كارتتيكريه كو نهو
تشته كو كار ب سمرى هاتيهيه، (قهزمه) نهو ناميره
كو بو نهجامدانا كاري شكاندنا ديواري هاتيهيه
بكارهينان.
(2) په يامنيزي دهنگوباسهك گو هليوو.

1. پيدفييه ئهو واتايا دقيت دهربريني ژئ بكت،
واتايهكا گلهك بهرنياس نهبيت، بؤ نمونه: (شعف
تارييه و رۆژ روناھيه) يان (ناگر گرمه و بهفر
ساره) كو ئەفان جۆره ئاخفتنان هيچ مفايهك نينه
(فاضل صالح السامرائي، 2000، 7)، دەمی ئەف
جۆره ئاخفتنه دهينه گوتن كەسئ بهرامبه
ههستدكەت كو ئەو ئاخفتنهكا زيده و بيپهيه و دي
هزرکەت كو ئاخفتنكەر كەسەكئ سروشتي نينه،
چيديت د هندەك بارودوخاندا ئەف جورئ
زانياريان بهينه گوتن. بؤ نمونه: دەمی كەسەك
تووشی نهخوشيهكئ يان كارساتهكئ دييت،
بيژيت (خودئ يئ مەزنه)، راسته هەمی كەس
ئەفئ زانياريين دزانن، بەلئ بارودوخ ئەفئ
رستەي پەسەنددكەت.
2. پيدفييه ئاخفتن يا هەفتژ نهبيت (فاضل صالح
السامرائي، 2000، 9)، ئانكو د ئاف ئاخفتنيدا
پيزانينهك دژي پيزانينهكا دي نهبيت. بؤ نمونه:
(4)بابئ نازادي بي زاروكه?
(5)برايئ من و ژنبرا من كچا خو يا بي سەميان
ئينا مالا مه?
هەر ئيك ژ رستەين سەري دوو پيزانين دژي
ئيك تيدانه، لەورا دبنه رستەين نەپەسەند.
3. چ واتايين (نەرست) محال تيدا نەين (فاضل
صالح السامرائي، 2000، 9)، بؤ نمونه:
(6)ئەگەر ئەز نەهيمه كۆليژئ دي هەر وانەيا خو
وەرگرم?
ئەف رسته نەرستيهك تيدا هەيه، چونكي ئەگەر
قوتابي نەچيته جهئ وانەگوتئ نەشيت د وانەيدا
ئامادەبيت.
4. پيدفييه ئهو پيزانينا د پارچەيا دووئ يا ئاخفتنيدا،
هەر هەمان پيزانينا پارچا ئيكي يا ئاخفتني نهبيت
(فاضل صالح السامرائي، 2000، 10). بؤ نمونه
ئەگەر بيژين:
(7)هەفالي من دوستئ منه.
(8)خويشكا من كچا دايبوبايين منه.
(9) خانئي ته مالاتيه.
هەرسئ رستەين نافيري ژ لايئ ريزمانيه د
دروستن، بەلئ ژ لايئ واتاييه دپەسەند نينن،
چونكي هەر ئيك ژ ئەوان دوو پيزانين وەكو ئيك
هەر جار ب شيويهكي دووبارەكريبه، ئانكو پارچا
ئيكي يا رستەي هەر هەمان واتا پارچا دوويه.
5. هەروسا دياردكەت كو پيدفييه ئاخفتن ژ لايئ
زمانئ و دهربريني و واتاييه دروستبيت(فاضل
صالح السامرائي، 2000، 11). بؤ نمونه:

8. ريزه
9. سوودمەند
10. نافەرۆك-24 (Van vallin, R.D.JR, 2001: 27)
2- مەبەست ژ واتابوئي:
مەبەست ژئ ئەوه كو پەيف ژ لايئ ريكهفتنيقه
يان ژئ لايئ واتاييه يان هەماهەنگيي ل گەل
پەيفين دەوروبەريئ خو بگونجيت، ئانكو پيدفييه
گونجانن و ريكوپنيكيبهك د نافەرا ئەواندا هەبيت
(نصيرة صحراوي، 2011-2012، 49) ئانكو
هەر پەيفەك د ئاف سنورئ رستەيدا ل گەل
پەيفين پاش و پيشين خو بگونجيت و دەمی گوهدار
گوهلنديت، هەست ب هەچ شاشيبهكئ نەكەت.
زانايئ زمانئ عەرەبي (سببهويه) ئاخفتني ژ
لايئ راستئ و دروستييه دياردكەت كو هندەك
ئاخفتن هەنه كو دروست و جوانن و هندەك
نەرستن و هندەك دروست و درهون و هندەك
دروست ونەجوانن و هندەك نەرست و درهون و
نموانان ب ئەفئ رەنگي بؤ دهينيت:
ا. دروست و جوان. وەكو: دوهي هاتمه نك ته و
سوباھي دي هيمه نك ته.
ب. نەرست. وەكو: سوباھي هاتمه نك ته و دي
دوهي هيمه نك ته.
ج. دروست و درهون. وەكو: من چيا هلگرت، من
ئافا دهرپايئ قەخوار.
د. دروست و نەجوان. وەكو: من ديت ئەو.
ه. نەرست و درهون، وەكو: دي ئافا دهرپايئ
دوبهي قەخوم. (ئەبي بشرعمرو بن عوسمان بن
قەنبەر، 1988، (25-26))
مەبەست ژ (دروست و جوان) ئەوه كو رسته ژ
لايئ واتايئ و ريزمانيه دروستبيت و مەبەست ژ
(نەرست) ئەوه ئەگەر پەيفين ئاف رستەي ل گەل
ئيك نەگونج، مەبەست ژ (دروست و درهون) ئەوه
كو د رستەيدا زانياريبهكا نەرست هەبيت و
مەبەست ژ (دروست و نەجوان) ئەوه لايەني
ريزمانئي رستەي دروست نهبيت، مەبەست ژ
(نەرست و درهون) ئەوه پەيفين رستەي ل گەل ئيك
ناگونج هەروسا نەرستيهك د زانياريين ئاف
رستەيدا هەيه.
(فاضل السامرائي) ئەفان خالين ل سەري
دياركرئ، پتر رووهندكەت، كو دياردكەت هندەك
خال هەنه، پيدفييه د ئاخفتنيدا هەين داکو ئەو
ئاخفتن يا پەسەنديت:

- (10) *سالاری څه‌خوار ئاف.
 (11) *قوتابی نه‌ج‌ام‌دان تاقیکرن.
 (12) دیوار مر؟
 (13) نان څه‌خوار؟

3. شیانین وهرگیرانې کول دویف ئه‌فی پېڅه‌ری دروستیا رسته‌یې ژ لایې واتایفه دیاردبیت، نه‌کو ژ لایې ریزمانیغه (جون لاینز، 11، 1987، 11، 5)، ده‌می رسته‌یه‌ک ژ زمانه‌کی بو زمانه‌کی دی ده‌یته وهرگیران دروستیا واتایفا ده‌فی ره‌سن د وهرگیرانیدا دیاردبیت، چونکی نه‌گهر نه دروستیه‌ک تیدا هه‌بیت کارې وهرگیرانا ئه‌وی گران دبیت.

4. پېڅه‌ری فله‌سفی بو راسنه‌کرنا واتایې ئه‌وژی تیورا لیکولینې کو دیاردکته رسته‌یې واتایه‌کا دروست ل ده‌ف که‌سه‌کی ده‌ستنیشانکری هه‌یه کو ب تئې ئه‌و که‌سه‌ی دقبت رسته‌یې بکه‌هینیت، دشیت مه‌به‌ستا رسته‌یې ب دروستاهې بزانیته (جون لاینز، 11، 1987، 11، 5-117).

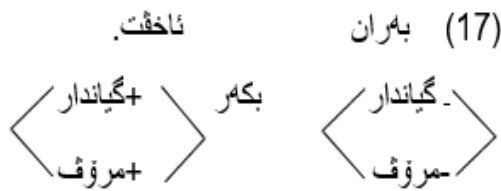
3-2 واتانه‌بوون مه‌به‌ست ژ واتانه‌بوونې ئه‌وه ده‌می ئاخفتن ل دویف ریزمانې دروست هاتبیته دارژتن، به‌لې واتا نه‌بیت (جون لاینز، 11، 1987، 113)، ئانکو ئاخفتنې چ واتا نه‌بن، ئانکو ژ لایې واتایفه دروسته‌بیت. وه‌کو:

- (15) به‌ران ئاخفت؟
 (16) کوترې خوارن لینا؟
 هه‌ردو رسته‌یې نافبری ژ لایې ریزمانیغه ددرستن کو یاسایین ریزبوونا رسته‌یې تیدا هاتبیه په‌ره‌وکرن رسته‌یا (15) (بکه‌ر+کار) و رسته‌یا (16) (بکه‌ر+به‌رکار+کار)، به‌لې نه‌گهر ژ لایې واتایفه ته‌ماشه بکه‌ینې، ده‌یته دپتن دروست نین، چونکی ئه‌و سیمایین واتایین (2) پریدیکه‌یت ل سره‌ر گرومیتین خو دسه‌پینیت نین، ب ئه‌فی ره‌نگی:

ئو رسته‌یې دیارکری ژ لایې دهربرین و زمانیغه دپه‌سه‌ند نین، ریزبوونا که‌ره‌ستین (رسته‌یې 10)، 11 دروست نینه، هه‌روه‌سا واتایا په‌یقین رسته‌یې 12)، 13 ل گهل ئیک ناگونج، له‌ورا ب رسته‌یې نه‌په‌سه‌ند ده‌ینه هژمارتن. هنده‌کجاران دبیت رسته ژ لایې ریزمانیا ئه‌ویفه دروستبیت، به‌لې ئه‌و بارودوخی تیدا ده‌یته گوتن یې په‌سه‌ند نه‌بیت. بو نمونه:

ده‌می پېشکیشکرنا په‌یغه‌کی د کومبوونه‌کیدا نه‌گهر پېشکیشکار ببیزیت (مال چه‌وانن؟ باشن؟ سلاقل مال بکه‌..)، راسه ئه‌ف دهربرینه ژ لایې ریزمانی و واتایفه ددرستن، به‌لې د ئه‌وی بارودوخی تیدا ده‌ینه گوتن، گونجای نین، ئه‌ف دهربرینه د هنده‌ک بارودوختین دیدا دئ دگونجای بن، بو نمونه ئاخفتنکه‌ر و گوهدار دوو هه‌قال بن، ئانکو نابیت ببیزین رسته‌یه‌ک هه‌می ده‌مان ژ لایې واتایفه دروسته یان هه‌می ده‌مان ژ لایې واتایفه شاشه (Fromkin, V. and ect, 2011: 141)، به‌لکو بارودوخی ئه‌فی چمندي دیاردکته.

- (جون لاینز) هنده‌ک پېڅه‌ران ژ بو دروستیا رسته‌یې ژ لایې واتایفه ددانیت. ب ئه‌فی ره‌نگی:
 1. زانیارین مروقی (جون لاینز، 11، 1987، 11، 4) کو ده‌می مروقی گوه ل رسته‌یه‌کی دبیت، نیکسه‌ر تیدگه‌هیت ئه‌و رسته په‌سه‌نده یان نه.
 2. به‌رچاوه‌رگرتنا واتا جفاکی هنده‌کجاران واتا وه‌سفی دروسته، به‌لې واتا جفاکی دروست نینه (جون لاینز، 11، 1987، 11، 5)، وه‌ک ده‌می گوه ل په‌یفا (مر) دبین، هه‌ست دکه‌ین ئاخفتن یا دروست نینه. بو نمونه:
 (14) بابې ته‌ مر.



هر پهیڤهک د ئەڤی رسته‌ییدا واتا خو یا دروست ههیه، بهلی پهیڤ دپیکه گریڤای نین، له‌ورا رسته یا بیواتایه.

4-2 گونجان (واتابوون) و نه‌گونجانا واتایی (واتانه‌بوون)

مه‌بهست ژ گونجانا واتایی ئەوه پهیڤین د ناڤ رسته‌ییدا ل گهل ئیک بگونجن و بشین ل گهل ئیک بهین، وه‌کو:

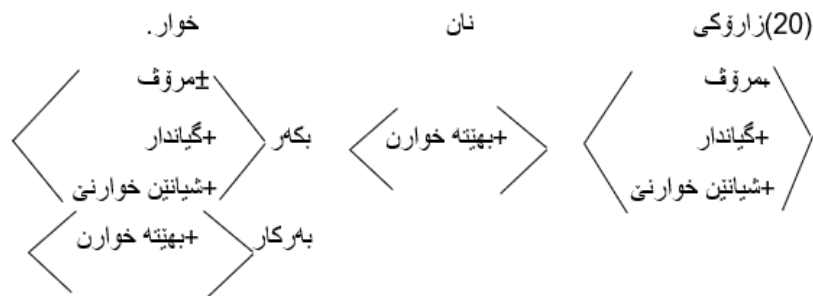
چونکی سیمایین واتایین کاری ل گهل بین بکهری ریکناکه‌شن، له‌ورا ب رسته‌ییا نه‌واتایی ده‌ئته هژمارتن.

گه‌لهک شیوه‌یین واتانه‌بوونی هه‌نه. وه‌کو: چیدبیت واتا فهره‌نگی هه‌بیت و یا ریزمانی نه‌بیت یان و چیدبیت واتا ریزمانی هه‌بیت و یا فهره‌نگی نه‌بیت (احمد مختار عمر، 1998، 14) وه‌کو:

(18) نه‌بچهر که‌شت?

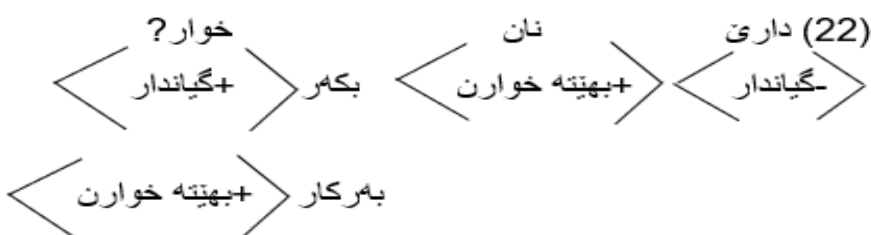
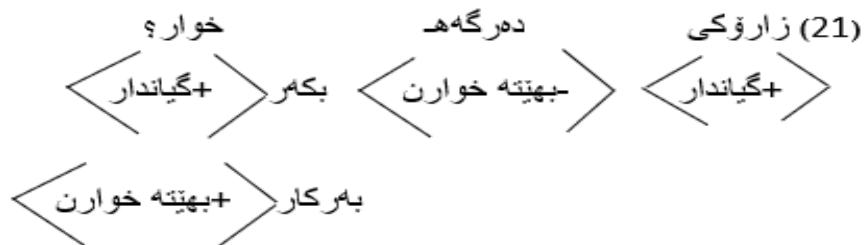
پهیڤین ئەڤی رسته‌ییدا د بیواتانه و د زمانیدا هر نین، بهلی ژ لایی ریزمانیڤه وه‌کو رسته‌یهک هاتینه ریزکر، ئەڤ چهنده د زمانیدا نینه، هه‌روه‌سا چیدبیت پهیڤین رسته‌ییدا هر ئیک واتا خو هه‌بیت، بهلی رسته یا بیواتابیت، چونکی ئەوه پهیڤ دپیکه‌گریڤای نین (احمد مختار عمر، 1998، 14) وه‌کو:

(19) ده‌نگی سو‌ر کراسه‌ک خواند?



دسه‌پینیت دروستن، هه‌رده‌می سیمایین واتایین کار ل سهر پشکدارین رسته‌ییدا نه‌گونجن دئ نه‌گونجانا واتایی بیت وه‌کو:

رسته‌یا ناڤیری ژ لای سیمایین واتایین کاری ل گهل پهیڤین رسته‌ییدا ل گهل ئیک گونجایه، ئەوه سیمایین کار ل سهر بکهری و به‌کاری



هەرچه‌نده ئەف رسته ژ لایئ ریزمانیقه دروست هاتییه ریکخستن، بەلئ ژ لایئ واتایقه پهیقین ئەوئ ل گهل ئیک ناگونجن، هەر وەسا رستەیا:

(24) کور و کچین ب کراس و کورتەک هاتن. ئەف رسته ژ لایئ ریزمانیقه دروست هاتییه ریزکرن بەلئ ژ لایئ واتایقه تەم و مژییهکا واتایی د رستەییدا هەیه، دیارکەرئ ب کراس و کورتەک (دشیت بۆ پهیقا) کچ (ب تئ بزفريت) ل ئەوی دەمی واتا دروسته (بەلئ ئەگەر بیته دیارکەر بۆ) کور و کچ (پیکه دئ بیته رستەیهکا نەدروست ژ لایئ واتایقه و دئ بیته رستەیهکا نەگونجای. ئەفەژئ ئەوئ چەندئ دگه‌هینیت یاساین ریزمانی هەندەک جارن دشین کاریگەرئ ل گونجانا واتایی بکەن و رستەیی بکەنە گونجای یان نەگونجای.

5-2 رۆلین واتایی و گونجان و نەگونجانا رستەیی: گونجان و نەگونجانا رستئ ژ لایئ واتایقه پەیه‌ندییهکا مەزن ل گهل رۆلین واتایی هەیه، چونکی هەتاكو رسته ژ لایئ واتایقه گونجای بیت، دقیت کارئ ئەوان رۆلان ژ لایئ واتایقه پەسەندییت، چونکی)) داواکارییه گونجاوهکانی کردار دەکەوتە ژیر مەرجی گونجان، واتە داواکارییهکان هەر مەمەکی و بی بنەمانین)) (سەباح رەشید قادر، 2009، (106 ئەگەر کار ل گهل رۆلان گونجا، دئ بیته ئەگەرئ دروستبوون و بەر هەمەهینانا رستەیین گونجای و ئەگەر ل گهل نەگونجا، دئ بیته ئەگەرئ دروستکرن و بەر هەمەهینانا رستەیین نەگونجای، چونکی گونجانا رستەیی ژ لایه‌کی پەیه‌ندی ل گهل سیمایی واتاین پریدیکیهتی هەیه و ژ لایه‌کی دیقه ئەو رۆلئ واتایی ئەرگیومینتین کاری وەردگرن. بۆ نمونە رۆلئ واتایی)) تاقیکەر (پیدقییه کەسەک بیت کو شیانین هزرکرنئ هەبیت. (Radford,A,1998: 164) وەکو:

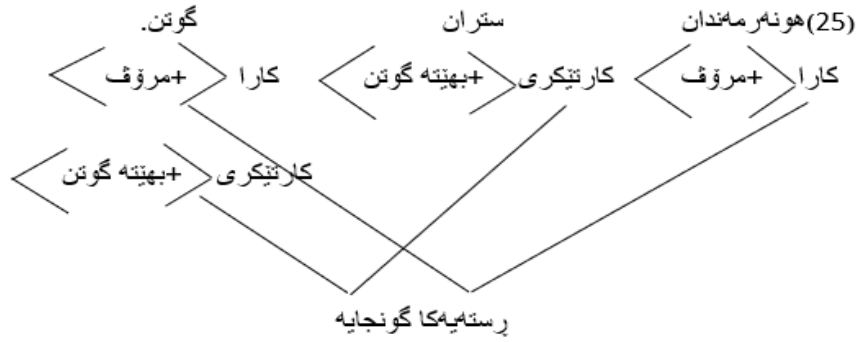
دیاره کو نەگونجان د واتاین رستەیین ناقریدا هەیه، چونکی سیماین واتاین کار ل سەر پەیقین خو دسەپینیت ل گهل ئیک ناگونجن، پەیقین) دەرگه، نان (د ئەوان رستاندا ناگونجن، چونکی کارئ (خوار (سیمایی+>) گیاندار < (ل سەر بکەری دسەپینیت و سیمایی+>) بهیته خوارن (ل سەر بەرکاری دسەپینیت، بەلئ بەرکاری رستەیا ئیکئ سیمایی->) بهیته خوارن < (و بەرکاری رستەیا دوئ سیمایی->) گیاندار < (وەرگرتییه لەورا گونجان د واتاین رستاندا نینه.

هەندەک زمانقان گونجانی د رستەییدا پیناسەدکەن کو کۆمبوونا ریزمانیووون و واتابوونی پیکه د ناڤ رستەییانە، نەکو ئیک بی یا دی-AL) (Salman,S.M,2017: 7)، ئانکو پیدقییه رسته ژ لایئ ریزمانیقه ل دویف یاسا و دەستوورین زمانی هاتییه ریکخستن، هەر وەسا واتایه‌کا پەسەند هەبیت، داکو بیته رستەیا گونجایییت.

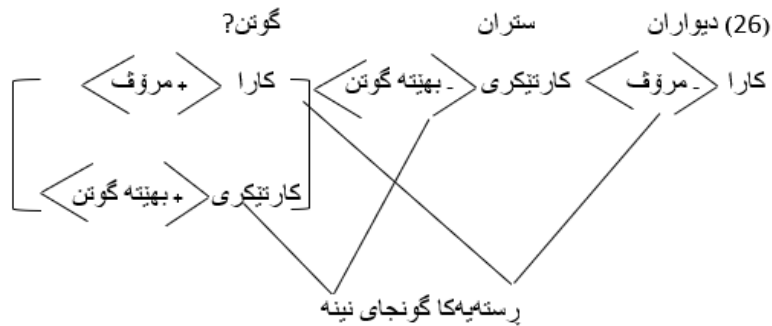
یاساین ریزمانی رەگەزەکی گرنه د دەستیشانکرنا گونجانا رستەییدا (Lau,J.H. and etc,2016:3)، چونکی ریزمان بنیاتی ئاڤاکرنا رستئ ریکدئخیت و شکاندا یاساین ریزمانی گونجانا رستەیی تیکدەت.

د هەر زمانه‌کیدا ریزمانیووونا رستەیی ئەوئ چەندئ ناگه‌هینیت کو رسته یا پەسەندە، بەلکو مەبەست ژئ ئەوه رستەیی پیگیری ب یاسا و دەستوورین پیکهاتا رستەیی کرییه AI- (Salman,S.M,2017: 5)، ئانکو ب تئ ریزبوونا کەرەستان ل دویف یاسایه‌کی رستەیه‌کا گونجای بەر هەم ناهینیت، چونکی چیدبیت واتا ئەوئ پەسەند نەبیت، وەکو:

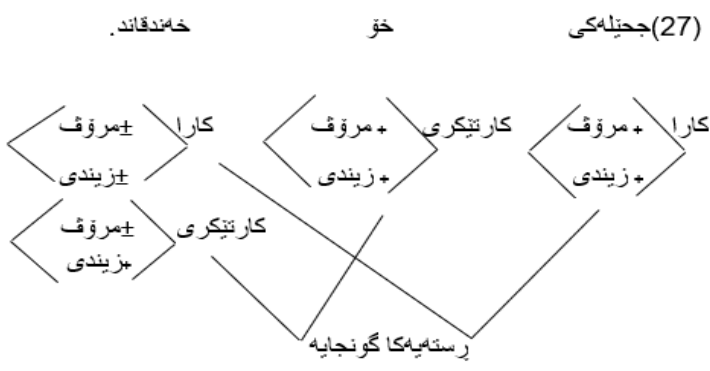
(23) هزرین کەسک یین بی رەنگ باش دئفن؟ (جون لوینز، 2009، 120)



كارى) گوت (دو روّلين واتايى وهر دگریت،
 كارا (كو دقیت سيمایى +) مروّف (بيت و
 كار تيگري (سيمایى+) بهينه گوتن (بيت و هر
 ده مئى ئهف سيمایه يان ئيك ژ ئهوان سيمایان
 نه بوو، دئ بيته ئه گهرئ دروستيوونا رسته يه كا
 نه گونجاى ژ لايى واتاييځه وهكو:

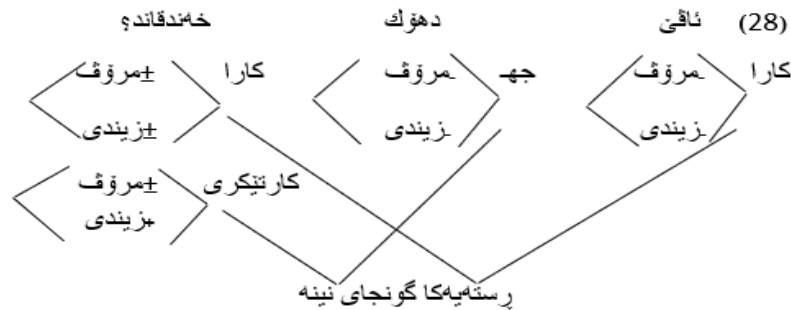


دشيين گونجان و نه گونجانا رسته يى ل دويف
 روّلين واتايين ل سالا) فان فالين 2001-زى
 ده ستنيشانكرى ب ئهف رهنكى ديار بكهين:
 1-كارا: (agent)
 پريدكهيته ئه فان رسته يين ل خوارئ هندهك
 سيمايين واتايى ل سهر ئارگيو ميننتين خو د سه پينيت
 كو پيدقويه ئه سيمه هين دكو رسته يا گونجايبيت،
 هر وهسا وهكى هاتيه ديار كرن هر پريدكهيتهك
 هندهك روّلين واتايين تاييهت وهر دگریت، ئه گهر
 هندهك روّلين واتايين دى وهر گرت دئ نه گونجان د
 رسته ييدا پيدا بيب، وهكو:



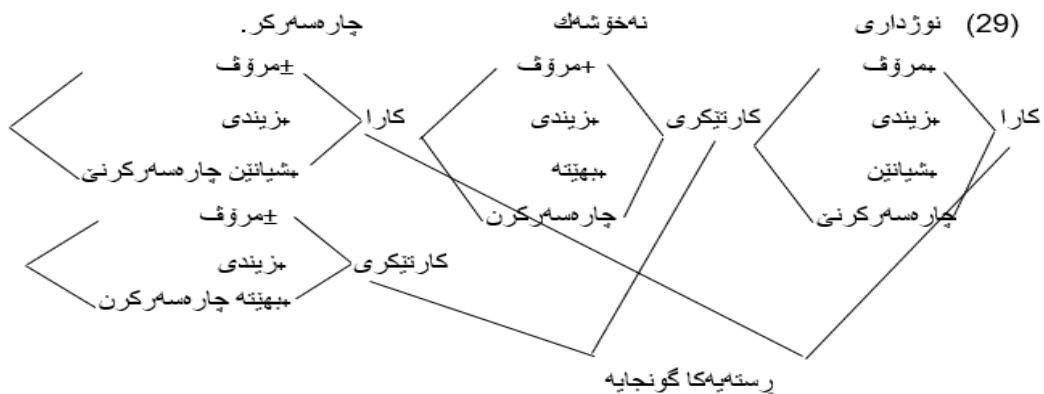
رسته‌ییدا دروست هاتینه بکار هیان له‌ورا گونجان د رسته‌یاندا هه‌یه، به‌لی نه‌گهر ته‌ماشه‌ی نه‌فی رسته‌ی بکه‌ین:

ئهو سیمایین واتایین پریدیکه‌یتین رسته‌یان ل سهر نارگیومینتین رسته‌ی و سیمایین واتایین د نارگیومینتین رسته‌ییدا هه‌ین ل گهل نیک دگونجن، هه‌روسا ئهو رولین واتایین پریدیکه‌یت وهر دگرن د

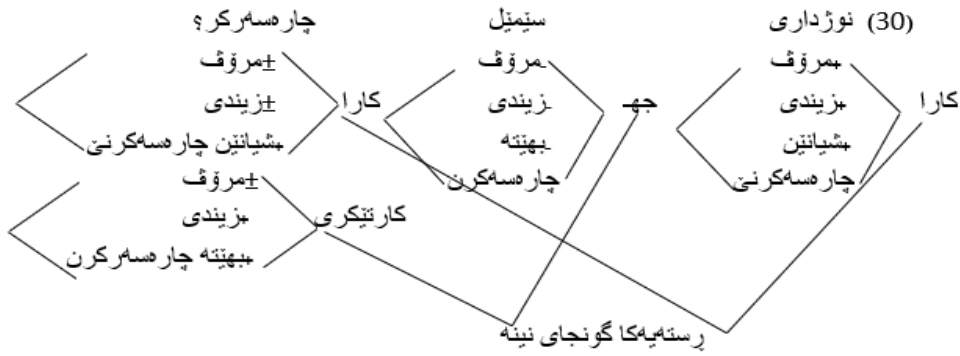


- 2-کارتیکری: پریدیکه‌یتي نه‌فان رسته‌ین ل خورای ژی هنده‌ک سیمایین واتای ل سهر نارگیومینتین خو دسه‌پینیت و هنده‌ک رولین واتایین تایه‌ت وهر دگرن، نه‌گهر نه‌ف سیمایه د گونجای بن و نه‌وان نه‌رگیومینتان ئهو رول وهر گرتن دی گونجان د رسته‌یاندا په‌یدابیت. وه‌کو:

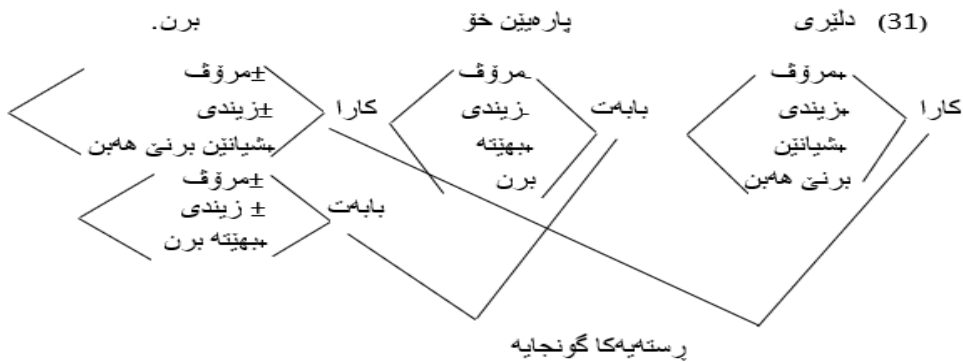
د نه‌فی رسته‌ییدا دباره کو ئهو سیمایین واتایین پریدیکه‌یتي رسته‌ی ل سهر کارتیکری دسه‌پینیت ل گهل کارتیکری ناگونجن، هه‌روسا پیدقیه نه‌ف پریدیکه‌یته رولین (کارا، کارتیکری) وهر بگریت، به‌لی ل جهی (کارتیکری) رولن (جه) هاتیه، ژ به‌ر هندی نه‌ف رسته‌یه ژ لای و اتایفه گونجای نینه.



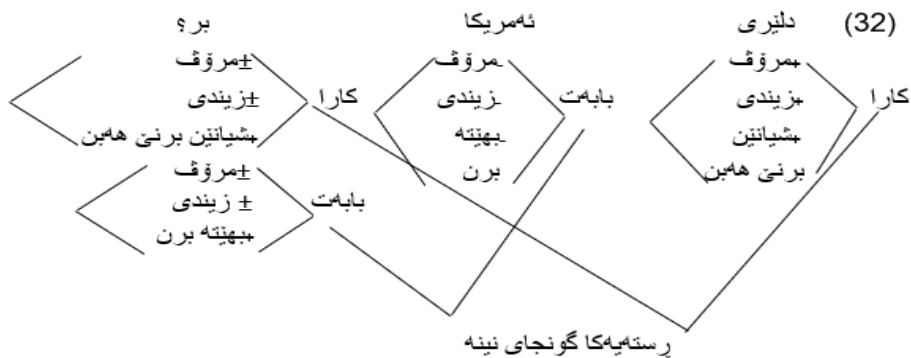
به‌لی نه‌گهر سیمایین واتایین پریدیکه‌یتي ل گهل نارگیومینتان نه‌گونجن، یان ئهو رولین واتایین پریدیکه‌یت وهر دگریت، د رسته‌ییدا نه‌بون، دی بیته رسته‌یه‌کا نه‌گونجای. وه‌کو:



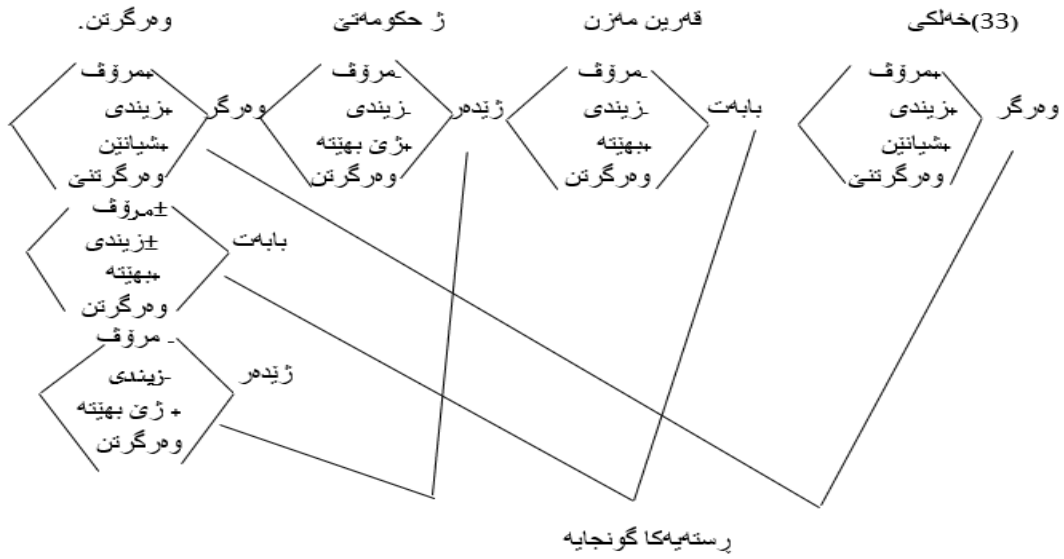
3- بابەت: ئەف دوو خاله دروست بن، دئ بنه رسته یین گونجای و اتایی ل سهر ئه رگیومینتین خو دسه پینیت، ههروهسا هندهك رۆلین و اتایی وهر دگریت کو نه گهر



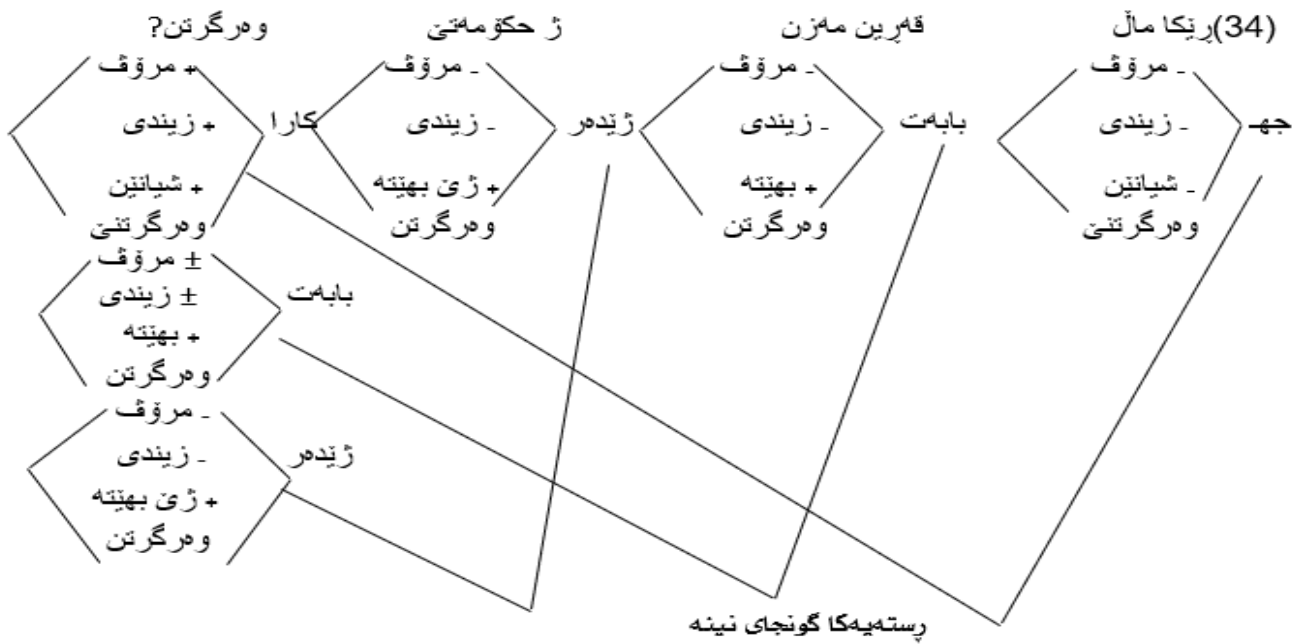
بەلئ ئەگەر سیمایین و اتایی و رۆلین و اتاییین پریدی کهیت ل سهر ئارگیومینتین خو دسه پینیت، د رسته ییدا نه بن، دئ نه گونجان د و اتاییین ئهواندا پهداییت و هکو:



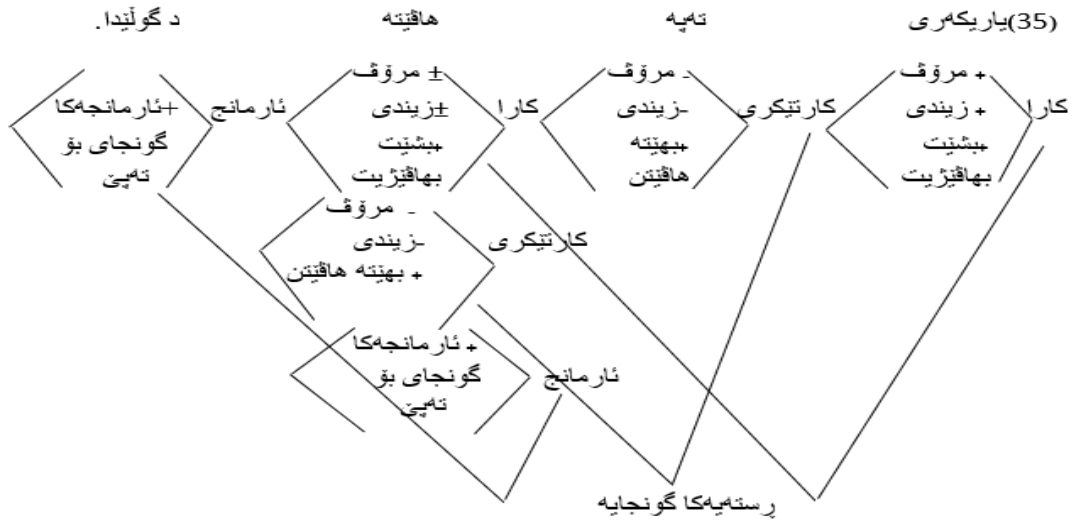
4- وهر گر: سیمای و رۆلین و اتاییین رسته یین ل خوارئ گونجایه؛ له ورا رسته گونجایه:



سپما و رۆلین واتایین رسته‌یه‌ین ل خوارئ گونجای نینن له‌ورا رسته گونجای نینن؛ له‌ورا رسته نه‌گونجاینه:



-5 ئارمانج. (3) و مکو:

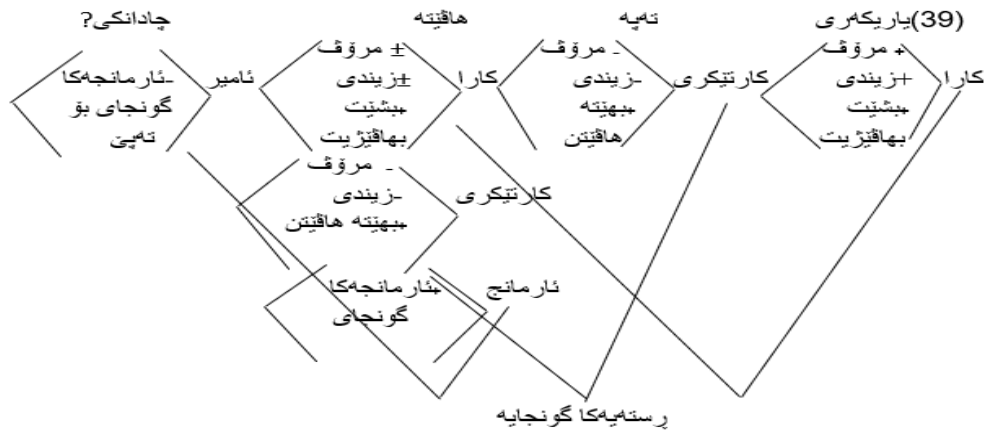


(38) یاریکەری تەپە هاڤتیه پەنجەری. هەرسێ ئارگومینتین (یاریکەر، گلێش، پەنجەر) د رستەپین ل سەریدا ل گەل پریدیکەیتی دگونج، چونکی هەندەکجاران ئاراستەیا تەپە دەیتە گوهورین ل دویف ئەوی کەسێ یارییا تەپایی دکەت، چونکی رەنگە یاریکەر زارۆکەک بیت، بەلێ ئەگەر ئەو سیما بهیتە گوهورین دئ رستەپەکا نەگونجای پەیدا بێت.

رستە ژ لایێ واتایفە گونجایە، چونکی ئەو سیمایێ واتایێ کار ل سەر ئەرگومینتین خۆ دەسەپینیت ل گەل ئیک دگونج، دشیاندا یە ژێ بو گەلەک پەیفین دی بهیتە گوهورین و رستە دئ هەر یا گونجای بیت، چونکی سیما ناهیتە گوهورین. وەکو:

(36) یاریکەری تەپە هاڤتیه یاریکەری.

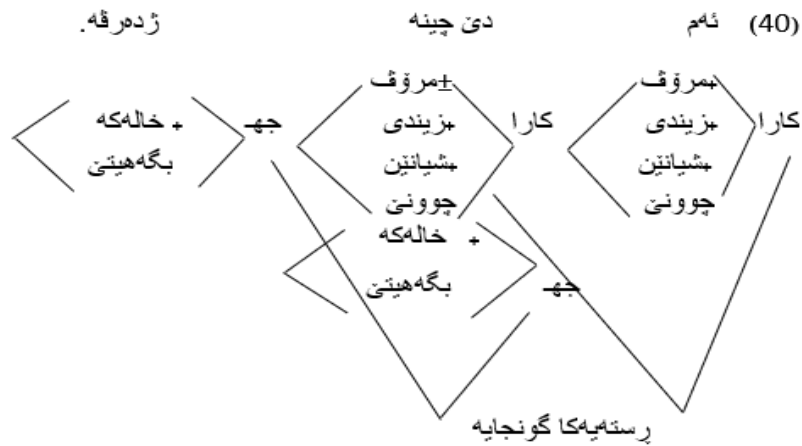
(37) یاریکەری تەپە هاڤتیه د گلێشیدا.



گونجای نینه هەروەسا نەشیت رۆلی واتایێ (نارمانج (ومر بگریت.

چادانک (ل قیری وەکو نارمانج ل گەل پریدیکەیتی ناگونجیت، لەورا رستە ژ لایێ واتایفە

6-جھ. وەکو:

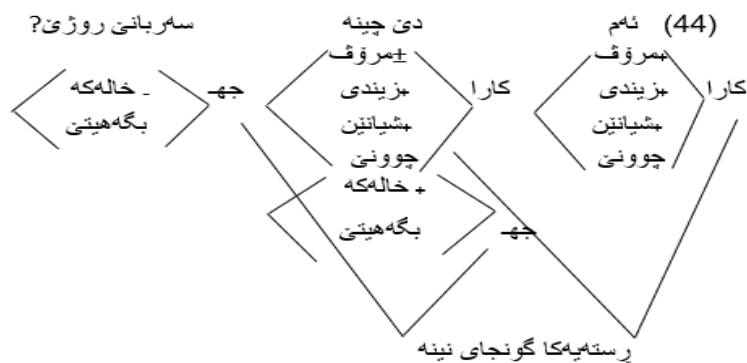


(43) نهم دئ چینه خازگینیان. به‌لی نه‌گه‌ر سیمایه‌کی واتایی گرییا به‌ند هاته گوهورین دئ نه‌گونجانا واتایی په‌دابییت و نه‌شیت نه‌وی رۆلی واتایی و مر بگرییت چونکی)) رۆلی سیمانتیکی له رۆنانی ژیره‌ودا دهرئ)) (سه‌باح ره‌شید قادر، 2009، 119) و ه‌کو:

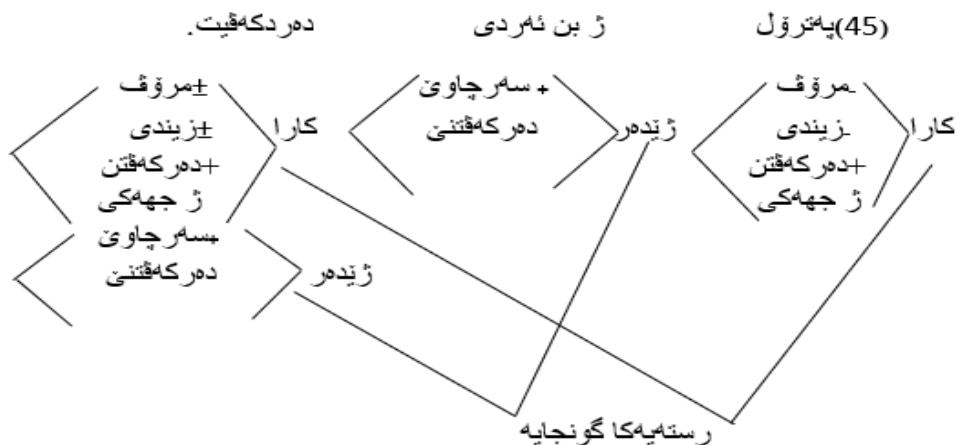
رسته ژ لایی واتاییه‌ گونجایه، چونکی نه‌و سیمایین پریدی‌که‌یت ل سه‌ر نارگیومینتین خو دسه‌پینیت ل گهل ئیک دگونج، هه‌روه‌سا ژئ دشیاندايه) ژ دهر قه (به‌ئته گوهورین و رسته‌هین دیین گونجای به‌ئنه دروستکرن، نه‌وژئ نه‌گه‌ر نه‌ف سیمایه نه‌هیتته گوهورین، و ه‌کو:

(41) نهم دئ چینه سلیمانیه‌ی.

(42) نهم دئ چینه سه‌ر دیواری.

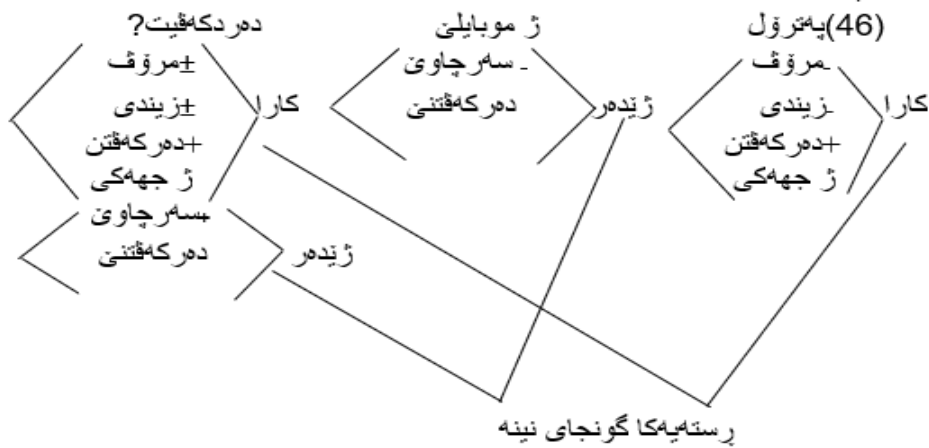


7- ژیدهر: نه‌گه‌ر ته‌ماشه‌ی نه‌فان رستین ل خواری به‌ئته کرن:

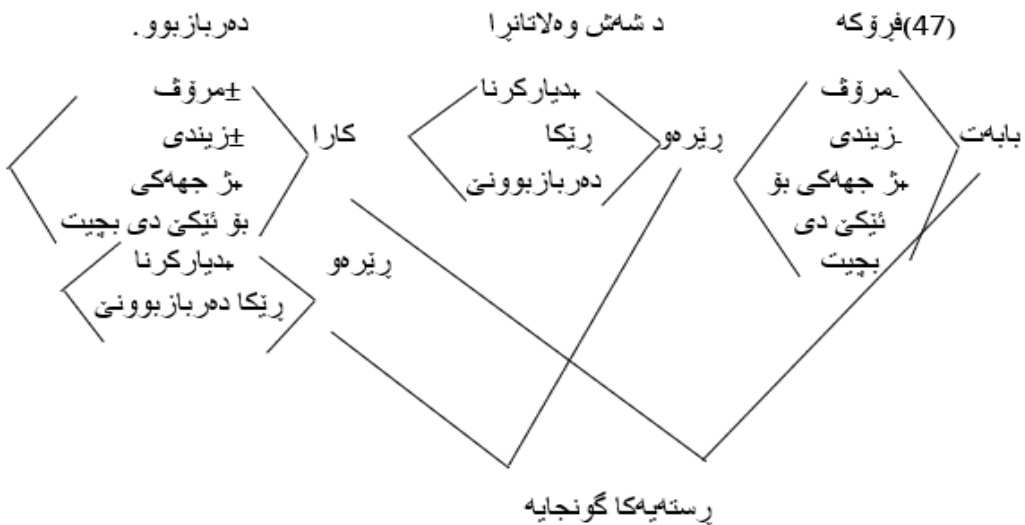


واتایی هاته گوهورین رهنکه نه‌شیت نه‌وی رۆلی
واتایی وهر بگریت و دی بیته رسته‌یه‌کا نه‌گونجای .
وه‌کو:

د رسته‌یا ل سهریدا دیار کو نه‌و سیمایین واتایین
پریدیکه‌یت ل سهر نارگیومینتین خو دسه‌پینیت ل
گهل ئیک دگونج، هه‌روسا نه‌و رۆلی واتایی
نه‌ف پریدیکه‌یه دسه‌پینیت د رسته‌ییدا هه‌نه، له‌ورا
دبیته رسته‌یه‌کا گونجای، به‌لی نه‌گهر سیمایه‌کی

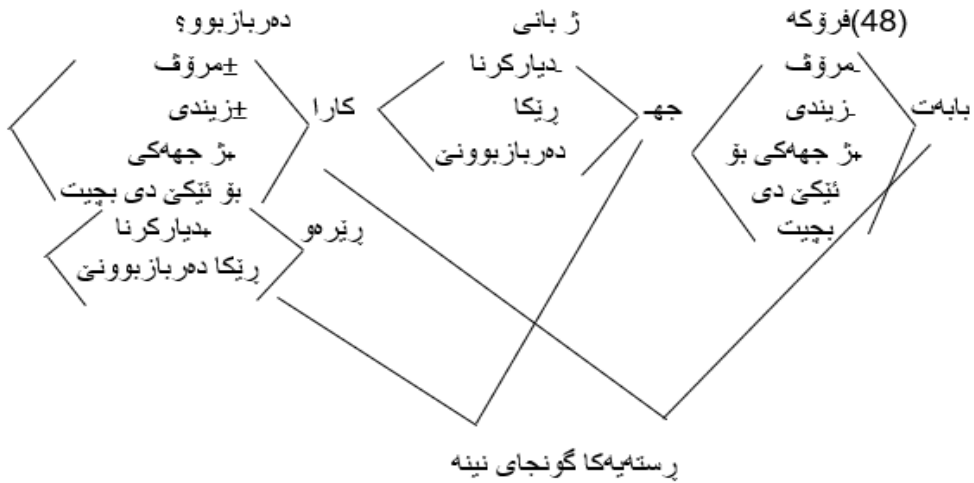


8- ریره‌و. وه‌کو:

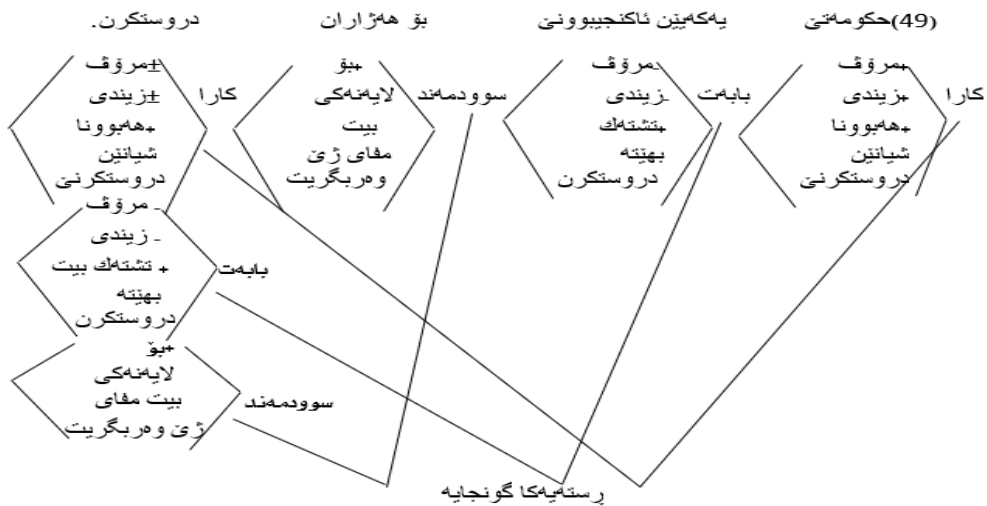


رسته ژ لایینی واتاینه گونجایه، به‌لی نه‌گهر به‌یته
گوتن:

رسته‌یا ل سهری ژ لایینی واتاینه گونجایه، نه‌و
سیمایین واتایین پریدیکه‌یتی رسته‌یی ل سهر
نارگیومینتین دسه‌پینیت دگونجایه و رۆلین واتایین
پریدیکه‌یت وهر دگریت د ناف رسته‌ییدا هه‌نه، له‌ورا

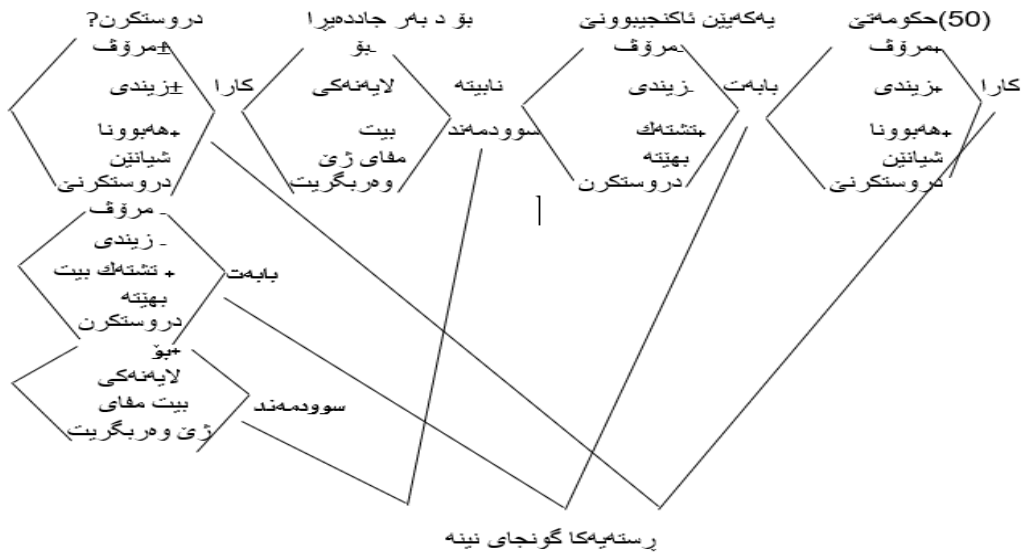


9- سوودمەند: ئەگەر تەماشەهێ ئەفێ رستال خوارێ بهێتە کرن:



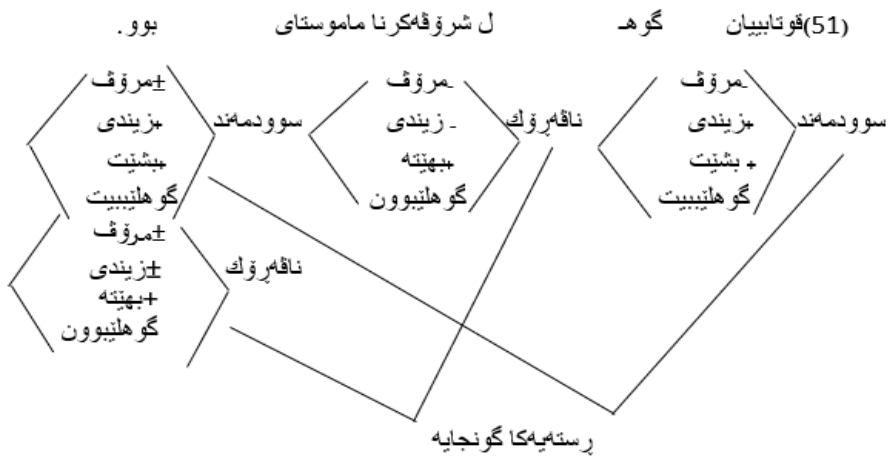
رێککه‌فتینه، له‌ورا رسته ژ لایێ واتایه‌ه گونجایه، به‌لێ ئەگەر بهێتە گوتن:

رستیه‌ل سه‌ری ژ لایێ سیمایین واتایه‌ه گونجایه هه‌روه‌سا رۆلین واتایین پریدیکه‌هیت وەر دگریت ل گه‌ل ئەوان یین د رسته‌هیدا هاتین

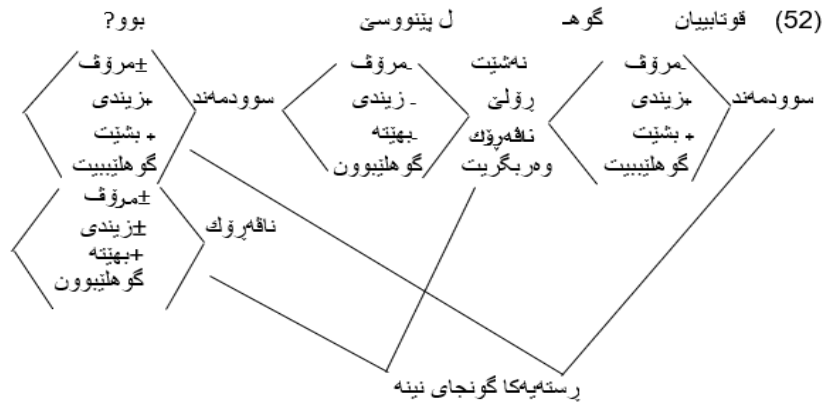


ئهگه ر ته ماشای ئهقی رسته یال خوارئ ژ لایئ
 سیمایین واتایی و رؤلین واتاییین ئارگیومینتان بهینته
 کرن، دئ دیار بییت کو گونجان د واتایا رسته ییدا
 ههیه ب. ئهقی رهنگی:

سیمایی واتایی سوودمه ندی د رسته یال سه ریدا
 ل گهل پریدی که تی ناگونجیت و نه شیت ئهوی رؤلئ
 واتایی وهر بگریت ئهوی کو دخوازیت، له ورا رسته
 بوویه رسته یه کا نه گونجای.
 10- ناهه رۆك:



ئهگه ر گوهورینه ک د سیمایین واتاییدا بهینته کرن، یان رؤلین واتایی بهینته گوهورین، دئ گونجانا رسته یی
 تیکچیت:



کاری (دهاژۆت) د رسته‌یا (549) دا کاره‌کی تێپهره و بکەر و به‌رکار وهرگرتیه و ژ لایه‌ کەسی و ده‌میقه‌ ل گهل بکەری ریککه‌قتیه، کاری (گه‌هشت) د رسته‌یا (55) دا کاره‌کی تێپهره و بکەر ب تتی وهرگرتیه و ژ لایه‌ کەسی و هژماریه‌ ل گهل بکەری ریککه‌قتیه.

2.)) ئەو یاسایانه‌ی که چۆنیه‌تی ریزبوونی کەرسه‌کانی رسته‌ به‌دوای یه‌کتر له‌ ناستی سه‌روه‌ه (دەردەخەن)) (قیان سلیمان حاجی سلێفانه‌یی، 86، 2001) بۆ نمونه‌:

(56) دلغینی ئاف که‌لاند.

(57) زارۆکی بالنده‌ فراند.

یاسای ریزبوونا کەرسته‌تین رسته‌یه‌ ژ ی د نموونین نافیریدا هاتیه‌ بجهه‌یان کو ئەوژی (بکەر+به‌رکار+کار).

ریزمانی گرنگیه‌کا مه‌زن د دیارکرنا واتاییدا ب شیوه‌یه‌کی دروست هه‌یه‌ (عبدالرحمن الشولی، 2016، 102)، چونکی هنده‌کجاران ره‌نگه‌ پاشوینشکره‌ک د ریزبوونا کەرسته‌تین رسته‌یه‌یدا واتایه‌ پتر به‌رچا‌قبه‌کت. بۆ نمونه‌:

(58) ئەوئ بازنکی خۆ د ده‌ستین هه‌قالا خۆدا دیت.

ئه‌ف رسته‌ رسته‌کا ئاسایه‌ کو ژ لایه‌ ریزمانی و واتایه‌ په‌سه‌نده، ره‌نگه‌ ئاخفتنکەر هنده‌ک کەرسته‌تان پاشوینشبه‌کت و ببیژیت:

(59) ئەوئ د ده‌ستین هه‌قالا خۆدا بازنکی خۆ دیت.

ل قیری به‌رکاری نه‌راسته‌وخۆ ل پێش به‌رکاری رسته‌یه‌ هاتیه‌ کو مه‌رمه‌کا واتایه‌ بۆ هه‌یه، ئاخفتنکەری دقیت دووپاتییه‌ ل سه‌ر جه‌ه قه‌دیتنا بازنکی بکه‌ت، له‌ورا ئه‌ف پاشوینشکره‌ په‌یدا بووه‌.

ئانکو ل قیری دیارده‌یت کو واتا رسته‌یه‌ کو واتایا په‌یقین ناف رسته‌یه‌ نینه، به‌لکو گوهورین و بنیاتی ریزمانی و په‌یه‌ندیه‌ن په‌یفان و ئەرکین ئەوان

3- کاریگه‌ریا رۆلین واتایه‌ ل سه‌ر ریزمانیوونا رسته‌یه‌

1-3 ریزمانیوون

مه‌به‌ست ژ ریزمانیوونئ پیگیربوون ب یاسایین ریزمانیه‌ (Al-Salman, S.M, 2017:5) ئانکو مه‌به‌ست ژئ)) کەرسته‌تین زمانی ئەوین د سنووری گری و رسته‌یادا ده‌ین یاسایان په‌یره‌و بکەن و نه‌شکینن)) (شیرزاد سه‌بری عه‌لی، 2015، 168) کو هه‌ر زمانه‌کی یاسایین تاییه‌ت ب ریزمانا خو‌قه‌ هه‌نه، ده‌می رسته‌ ل دویف ده‌می کاری و ریزبوونا کەرسته‌تان دروست به‌ینه‌ ریکخستن، دی ریزمانیوون په‌یدا بیه‌ت. ریزمانیوونا رسته‌یه‌ د زمانیدا ئەوئ چەندئ ناگه‌هینیت کو رسته‌ یا په‌سه‌نده، به‌لکو مه‌به‌ست ژئ ئەوه‌ رسته‌ پیگیرییه‌ ب یاسا و ده‌ستوورین پیکه‌اته‌یا رسته‌یه‌ کریه‌-Al (Al-Salman, S.M, 2017:5) ئانکو ده‌یت رسته‌ ژ لایه‌ واتایه‌قه‌ دروسته‌یه‌ت یان ته‌م و مژاوی بیت یان واتایه‌کا په‌سه‌ند نه‌بیه‌ت، به‌لئ ژ لایه‌ یاسا و ده‌ستوورین ریزمانیه‌ دروستیه‌ت.

دوو یاسا هه‌نه‌ دبه‌ نه‌مرج بۆ دروستیا ریزمانیا رسته‌یه‌ ئەوژی ئەه‌فه‌نه:

1.)) ئەو یاسایانه‌ی که چۆنیه‌تی په‌یه‌ه‌ندی ریزمانی له‌ نیوان کەرسه‌کانی رسته‌ له‌ ناستی ژیره‌وه‌ (دەردەخەن)) (قیان سلیمان حاجی سلێفانه‌یی، 86، 2001) وه‌کو:

(53) من فوتابی فیرکرن.

(54) ئەو ترومیلئ ده‌اژۆت.

(55) ئەو گه‌هشت.

ل دویف ئەه‌قی خالی، هه‌ر سه‌ی رسته‌ ژ لایه‌ په‌یره‌وکرنا یاسایین په‌یه‌ه‌ندی ریزمانی ددرستن، کاری (فیرکر) د رسته‌یا (53) دا کاره‌کی تێپهره‌ و بکەر و به‌رکار وهرگرتیه‌ و ژ لایه‌ کەسی و ده‌میقه‌ ل گهل به‌رکاری ریککه‌قتیه‌، هه‌روه‌سا

تتیه‌ربوو، دئ بکهری و بهرکاری وهرگریت، بهلی
 نهگهر تینه‌په‌ربوو، دئ بکهری وهرگریت. وهکو:
 (62) هه‌یف غه‌یری.

کاری غه‌یری کاره‌کی تینه‌په‌ره، ب تنی پیدقی
 ب بکهری هه‌یه، بهلی نهگهر ببیزین:
 (63) *ستیره‌ک هه‌یف غه‌یری.

رسته ژ لایئ ریزمانیقه شاشه، چونکی کاری
 تینه‌په‌ر نه‌شیت دوو بکهران یان بکهری و
 بهرکاری وهرگریت.

نانکو ((ده‌چوون لهم جو‌ره یاسایانه هه‌ندئ
 جار ده‌بیته هوی نادرستی ریزمانی رسته‌که))
 (قیان سلیمان حاجی سلیفانه‌یی، 87، 2001،
 هه‌روه‌سا رسته‌یا:

(64) *جووتیاری کرین.

رسته‌یا نافی‌ری ژ لایئ ریزمانیقه شاشه
 چونکی کاری رسته‌یی تیه‌ره، پیدقی ب بکهر و
 بهرکاری هه‌یه بهلی د هوی رسته‌یدا ب تنی بکهر
 هاتییه گوتن و بهرکار نه‌هاتییه گوتن کو نه‌قه
 بوویه نه‌گهرئ ریزمانی‌ه‌بوونا رسته‌یی.

2. ((چونیه‌تی ریزبوونی کهرسه‌کانی رسته
 پیچه‌وانه‌ی یاساکانی زمانه‌که‌بن)) (قیان سلیمان
 حاجی سلیفانه‌یی، 87، 2001، نه‌وژی نه‌گهر رسته
 ل دویف یاسایی ریزبوونا په‌یقین ناف رسته‌یی
 نه‌هیته ریکه‌ستن. رسته‌یا زمانئ کوردی ل دویف
 یاسایی (بکهر+بهرکار)+کار)) ده‌یته ریکه‌ستن.
 وهکو:

(65) دلداری نامه‌نقیسی (بکهر+بهرکار+کار)
 نه‌گهر به‌یته‌گوتن:

(66) *نقیسی نامه‌ دلداری (کار+بهرکار+بکهر)

(67) *نامه‌نقیسی دلداری (بهرکار+کار+بکهر)

چونکی ریزبوونا په‌یقین ناف رسته‌یی
 تیکچووویه، له‌ورا رسته ژ لایئ ریزمانیقه دروست
 نینه.

هه‌روه‌سا:

(68) یاری کر زاروک.

په‌یقین نه‌قی رسته‌یی ژ لایئ ریزمانیقه ل گهل
 یاسایی ریزمانا کوردی ناگونجیت، له‌ورا
 رسته‌یه‌کا ریزمانی نینه.

3-3 ریزمانی‌بوون و واتابوون

نه‌ف هه‌ردوو چه‌مه‌که، ژ نیک جیاوازن، بهلی
 پیکه‌ه‌ گریدانه (4)، مه‌به‌ست ژئ نه‌وه رسته ((ژ
 لایئ واتایقه په‌سه‌ند بیت و د هه‌مان ده‌مدا یا
 ریزمانی بیت)) (شیرزاد سه‌بری عه‌لی، 2015
 ،170)، نانکو پیدقییه نه‌ف هه‌ردوو چه‌مه‌که د
 رسته‌یدا دروستن، داکو رسته یا دروستنیت. بۆ
 نمونه:

ره‌نگه واتایی بگوهورن (عبدالعزیز یاسین عبدالله
 و عبدالسلام مرعی جاسم، 2013، 4)

نه‌وا گرنگییا لایه‌نی ریزمانی دیاردکه‌ت ل سه‌ر
 دیاربوونا واتایی، نه‌وه کو نه‌گهر پاشوپیشکرنا
 جهی په‌یقان د رسته‌یدا گرنگ نه‌با، دا دوو
 رسته‌یین پاشوپیشکری ژ لایئ واتایقه وهکو نیکن.
 وهکو:

(60) من خواندن هیلا.

(61) خواندن من هیلا.

د رسته‌یا (60) دا هه‌ر نیک ژ (بکهر، بهرکار و
 کار) ل جهی خو‌یی دروست بکاره‌اتییه، بهلی د
 رسته‌یا (61) دا بهرکار هاتییه پیشیا رسته‌یی، داکو
 دووپاتی ل سه‌ر به‌یته کرن.

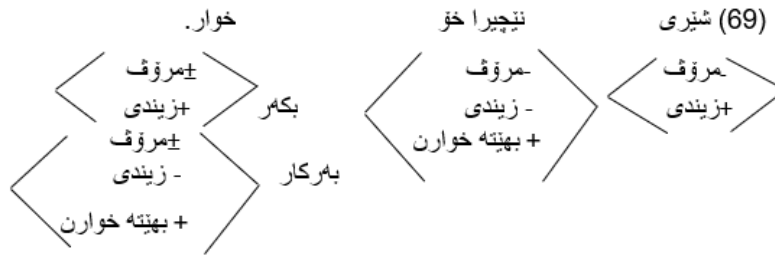
هه‌روه‌سا ده‌یته پیناسه‌کرن کو شیانین
 تاکه‌که‌سی بۆ هه‌لسه‌نگاندنا رسته‌یی ژ لایئ
 ریزمانیقه گریدای هندی نینه کا نه‌وه رسته
 گو‌ه‌لی‌بوویه یان نه، به‌لکو زانینا ریزمانی
 دیاردکه‌ت کا نه‌وه رسته ژ لایئ ریزمانیقه دروسته
 یان نه (Fromkin, V. and ect, 2011:80) نانکو
 دبیت مروف گوه ل هزاران رسته‌یین نوی ببیت
 کو به‌ری هیگی گو‌ه‌لینه‌بوویه و دشیت برپاری ل
 سه‌ر دروستی و نه‌دروستییا رسته‌یان ژ لایئ
 ریزمانیقه به‌ت.

ریزمانی‌بوونا رسته‌یی گرنگییی ب راستییا
 رسته‌یی ناده‌ت کا پیزانینا د ناف رسته‌یدا راسته
 یان دروه (Fromkin, V. and ect, 2011:81)،
 نانکو دبیت رسته یا ریزمانی بیت و ژ لایئ
 واتایقه دروستنیت، بهلی نه‌راستییه‌ک د رسته‌یدا
 هه‌بیت وهکو کسه‌ک زانیا‌ریه‌که‌ی به‌ت و ببیزیت:
 (من خانیی خو‌فروت) و نه‌وی نه‌وه کار نه‌کریه،
 ریزمانی‌بوونا رسته‌یی گرنگییی ب نه‌قی لایه‌نی
 رستی ناده‌ت، چونکی نه‌قه دجیته د سنووری
 پراگماتیکیدا.

23- ریزمانی‌ه‌بوون

مه‌به‌ست ژ ریزمانی‌ه‌بوونی نه‌وه رسته ژ لایئ
 ریزمانیقه دروستنیت، نانکو یاسا و ده‌ستوورین
 ریزمانی‌یین رسته‌یی به‌ینه‌شکاندن، ریزمانی‌ه‌بوونا
 رسته‌یی د دوو شیوه‌یاندا دیاردبیت:

1. ((یاساکانی چونیه‌تی په‌یوه‌ندی ریزمانی نیوان
 کهرسه‌کان په‌یره‌وی نه‌کرین)) (قیان سلیمان
 حاجی سلیفانه‌یی، 87، 2001، په‌یوه‌ندییه‌کا
 ریزمانی د ناقه‌را کهره‌ستین رسته‌یدا هه‌یه،
 هه‌تاکو رسته ل دویف ریزمانی یا دروستنیت،
 پیدقییه نه‌وه په‌یوه‌ندییا د ناقه‌را کهره‌ستین رسته‌یدا
 یا دروستنیت. بۆ نمونه: نه‌گهر کاری رسته‌یی



(محمد مه‌د حماسه) هندهك ته‌وران ده‌ست نيشاندهكته بۆ نه‌وي رسته‌يا ژ لايئ ريزماني و واتايئيه دروستببت، نه‌وژي نه‌فنه:

1. نه‌ركين ريزماني كو په‌يوهنديين سهره‌كي د ناقبره‌ا نه‌واندا هه‌يه، واتايئ دروست دگه‌هينن.

2. هلزارتنا په‌يفان دكو نه‌ركين ناقبري وهر بگرن.

3. په‌يوهنديين واتايين كارا د ناقبره‌ا نه‌ركين ريزماني و په‌يفين هلزارتيدا هه‌ببت.

4. نه‌و ده‌وروبه‌ري رسته تيدا ده‌ئيت چ زماني يان نه‌زماني ببت (محمد حماسه عبد اللطيف، 2000، 52).

نه‌جامئ تيكه‌لكرنا ريزمانيوونئ و واتابوونئ، په‌سهندي دروستببت، ل قيرئ نه‌فه ناببته نه‌جامئ ئيك ژ نه‌وان ب تنئ بي يئ دي، بهلكو هه‌ردوو پينكه‌ كارده‌كن و ئيك ته‌واودكه‌ن، دكو رسته بۆ كه‌سئ به‌رامبه‌ر يا گونجاي و په‌سهنديبت (AI-Salman, S.M, 2017: 7). بۆ نمونه رسته‌يه‌كا وه‌كو:

(71) زاروكي سينه‌ك خوار.

رسته‌يا ناقبري رسته‌يه‌كا ريزمانيه‌ چونكي كارئ رسته‌يه‌ تئيه‌ره كو دوو پشكدار وهركرتئيه و د هه‌مان ده‌مد+ ژ لايئ واتايئيه‌ري يا دروسته چونكي د واقعي‌دا پشيك مشكي دخوت.

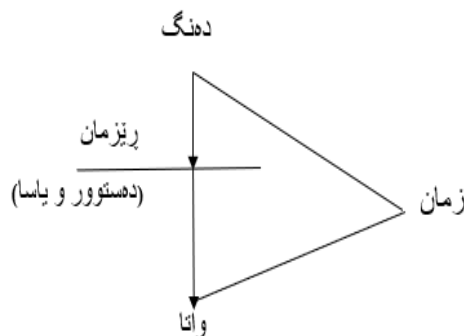
(تاليب حسين عه‌لي) په‌يوهنديا د ناقبره‌ا (واتايئ و ريزماني) دا د نه‌في نه‌خشه‌يدا ديارده‌كته:

نه‌ف رسته‌يه ژ لايئ ريزمانيه‌ دروسته، چونكي كارئ رسته‌يه‌ تئيه‌ره، بكه‌ر و به‌ركار وهركرتئيه، هه‌ر په‌يه‌كه ل جهئ خو يئ دروست بكاره‌تئيه، ريزبوونا رسته‌يه‌ يا دروسته، هه‌روه‌سا ژ لايئ واتايئيه‌ زي يا گونجايه، نه‌و سيمايين واتايين كار ل سه‌ر په‌يفين رسته‌يه‌ دسه‌پينبت ددروستن، ژ به‌ره‌ندئ ريزمانيوون و واتابوون د نه‌في رسته‌يندا هه‌يه.

لايه‌نئ ريزماني كارتئكرئ ل واتايئ ده‌كته، چونكي هنده‌ك جاران نه‌ركين ريزماني گري‌داي هنده‌ك مه‌رجين واتايينه، دكو بشئيت نه‌وي نه‌ركي وهر بگريت (محمد حماسه عبد اللطيف، 2000، 49) وه‌كو: پيندقيه بكه‌ر و به‌ركار ناقبن و هه‌ر ئيك ل جهئ دروست بكاره‌ئيت، هه‌روه‌سا پيندقيه بكه‌ر كه‌سه‌ك يان تشته‌كئ گونجاي ببت كو بشئيت ب كارئ رسته‌يه‌ رابببت و به‌ركار ب نه‌وي شيوه‌ي ببت، رويدانا رسته‌يه‌ ب سه‌ري نه‌وي به‌ئيت... هه‌ند. وه‌كو:

(70) قوتابي فه‌كولينه‌ك نفيسي.

رسته‌يا ناقبري ژ لايئ واتايئيه‌ يا دروسته و ژ لايئ ريزمانيه‌ هه‌ر په‌يه‌كه د ناف رسته‌يندا ل جهئ خو يئ دروست بكاره‌تئيه، كارئ رسته‌يه‌ تئيه‌ره كو دوو پشكدار وهركرتئيه، (قوتابي) بكه‌ره، چونكي دشئيت ب كارئ رسته‌يه‌ رابببت، (فه‌كولين) به‌ركاره، چونكي تشته‌كه ده‌ئيه‌ نفيسين.



(تاليب حسين عه‌لي، 2014، 13)

رسته كه بكات)) (تاليب حوسين عهلي، 2014،
18).

4-3 ريزمانينه بوون و واتانه بوون

مهبه ست ژ ريزمانينه بوون و واتانه بوونئ نهوه رسته نه ژ لايئ ريزمانيقه دروستيبت، نه ژ لايئ واتاييقه دروستيبت، هنده كجاران نه دروستي د واتاييدا ديپته نه گهرئ نه ريزمانيوونئ (Abrusán, M, 2019:5)، و هكو:

(76)* گول چهند ژ خهو رابوو؟

(77)* ديوار ل كيځه ژ فروځخانئ فری؟

نهف رسته يين ل سهری ژ لايئ ريزمانئ و واتاييقه دروست نين، رسته يا نيكي كاري (ژ خهو رابوو) سيمايي (+ گياندار، ± مروځ) ل سهر بکهری خو دسه پيښت و گول سيمايي (- گياندار، - مروځ) تيډاهه يه، له ورا ژ لايئ واتاييقه دروست نينه، ههروسا هه قالكارئ (چهند) د نهفئ رسته ييدا ناگونجيت، بهلكو پيډفييه هه قالكاره ل گهل نهفئ كاري بهيت كو ل گهل بگونجيت. و هكو: (كهنگي ژ خهو رابوو؟) يان (چهوا ژ خهو رابوو؟).

ههروسا رسته يا دووئ كاري (فری) سيمايي (+ گياندار، + شيانين فرينئ) ل سهر بکهری دسه پيښت، بهلي بکهرئ رسته يي كو (ديوار) ه سيمايي (- گياندار، - شيانين فرينئ) تيډاهه يه، ژ بهر هندئ رسته ژ لايئ واتاييقه يا په سندنينه، ديسان هه قالكارئ (ل كيځه) د نهفئ رسته ييدا ناگونجيت، چونكي جه ب خو دپاره، نهوژي (ژ فروځخانئ)، نه گهر (كهنگي) يان (چهوا) بكار بهيښن، رسته دئ دروستيبت، بهلي نهف نه گونجانه بوويه نه گهر كو رسته ژ لايئ ريزمانئ ژيقه گونجاي نه يبت.

ههروسا نه گهر بهيښه گوتن:

(78) رهش فهكولينهك نفيسي؟

(79) قوتابي چار نفيسين؟

(80) ديوارئ فهكولينهك نفيسي؟

(81) قوتابي خانبيبهك نفيسي؟

رسته يين نافبري ب رسته يين دروست ناهينه هژمارتن چونكي لايهني ريزمانئ و واتايي ب دروستي نه هاتييه رمچاقرن، رسته يا (78) و (79) په يقين (رهش و چار) هه قالناش كو پيډفييه ل جهئ نهوانا ناف بهيت و په يقين (ديوار و خانئ) د رسته يين (80) و (81) ل گهل په يقين دهو روبر نه گونجن.

نهو ديار دكمت كو ((له بهر نهوه ي پهيوهندي نتوان دهنگ و واتا راستهوخو نيبه، بهلكو دهنگهكان به ناستيكي تردا (ناستي ريزماندا) تي دهپهرن، يو نواندي دانه ي گهوره تر. واته دهنگهكان له ناستي ريزماندا جاريكي تر ليك دهرين و ژماره يهكي بي سنوور له واتا و بيبي نوئ بهرهم دهه نيرين.)) (تاليب حوسين عهلي، 2014، 1، 4)، نانكو ل قيرئ ديار دبيت كو د زمانيدا يو هه ر دهر پرينهكا زماني دهنگ و واتا ب تنئ نينه، بهلكو پيډفييه ياسا و دهستور هه بن، دكو نهوان دانه يين دهينه گوتن يو دهر پرينا واتايي بهينه ريځخستن.

ريزمانئ رولهكي گرنهك د درمستنيشانكرنا واتاييدا هه يه، نهفجا دكو ناخفتن يا واتاداريبت، سي لايهن هه نه، پيډفييه ل بهر چاف بهينه وهرگرتن نهوژي نهفنه:

أ. رمچاقرنا لايهني دهنگي كو كارتيكرنئ ل واتايي دكمت.

ب. زانينا پيځهاتا مور فولوژيا په يقئ و واتا نهوئ.

ج. رمچاقرنا لايهني ريزمانئ يان نهركئ ريزمانئ يو هه ر په يقهكي د ناف رسته ييدا، چونكي دانانا په يقهكي ل جهئ نيكا دي واتايي دگوهو ريت (احمد مختار عمر، 1998، ل13). يو نمونه رسته يين:

(72) هه قالئ سهر كهفت ديت.

(73) سهر كهفتئ هه قال ديت.

د نهفئ رسته ييدا گوهو رينا نهركين ريزمانين ههردو په يقين (هه قال، سهر كهفت) واتا رسته يي گوهار تيبه، نه گهر نهركين نهوان و هكو خو ژي بمين، ب تنئ جهئ نهوان ل نيك بهينه گوهارتن، واتا دهينه گوهو رين، چونكي ((نهوه ي گرنهك له واتاي رسته ريزكردنه كه يه تي)) (عبدالواحد مشير ذمهي، 2009، 42، و هكو:

(74) سهر كهفت هه قالئ ديت.

(75) هه قالئ سهر كهفت ديت.

ههردو رسته يين نافبري ب تنئ بهر كار چويه جهئ بکهری و نهركين نهوان و هكو خو مایه ((هندي جار ريزبووني (ب.به.ك) به پي ويستي قسه كمر دهگوريت، به تايبه تي له پيش و پاش خستني بکهر و بهر كاردا. واته سووربووني يان دووپاتكردنهوه ي قسه كمر له سهر كمره سه يهكي رسته كمن يو نهو مهبه سته ي كه ديهو يبت به گونيگري بگيه نيبت، بي نهوه ي كار له واتاي گشتي

3-5- رۆلین واتایی و ریزمانیوون و ریزمانیبه‌یونا رسته‌یی

رۆلین واتایی رۆله‌کی گرنگ د ریزمانیوون و ریزمانیبه‌یونا رسته‌ییدا دبین، ل قیری پریدیكیمیت ده‌ستیشانا ئەوی چەندئ دكەت كا چەند رۆلین واتایی د رسته‌ییدا بكاربهین، چونکی ((ئەم رۆله بابەتیانە پریدیكات دەیسەپینی بە سەر ئارگومینتەكاندا)) (سەباح رەشید قادر، 2009، 107) و هەر دەمی پریدیكیمیتی رۆله‌ك وەرگرت و ل گەل بگونجیت، ل ئەوی دەمی دئ بیته ئەگەری دروستكرنا رسته‌یین ریزمانی و دئ رسته‌یین ریزمانی دروستن، بەلئ ئەگەر ئەو رۆلین پریدیكیمیت وەرگرت ژ لایی ریزمانیقه ل گەل ئەگونج، ل ئەوی دەمی دئ بیته ئەگەری دروستكرنا رسته‌یین نەریزمانی، چونکی ((ئەگەر ئارگومینتەكان لەو جۆره نەبن یان ئەو جۆره پەيوەندییەیان لە گەل پریدیكاتەكاندا نەبێ، كە ئەم دەیه‌وی، ئەو رسته‌كه ناریزمانی دەردەچێ)) (سەباح رەشید قادر، 2009، 107) ، وەكو:

(82) ئەز هاتم.

پریدیكیمیتی رستی تینەپەرە دشتیت ب تتی ئێك رۆل وەرگرت، ئەوژی كارایە، بەلئ ئەگەر بەیتەگوتن:

(83) ئەز تو هاتم.

رسته یا ریزمانی نینە، چونکی پریدیكیمیتی رستی تینەپەرە كو ب تتی ئێك رۆل وەرگرت، بەلئ ل قیری پتر ژ رۆله‌کی وەرگرتییە، چونکی پریدیكیمیتی (هات) نەشیت كارتیکری وەرگرت.

دشیاندايه ریزمانیوون و نەریزمانیوون رسته‌یی ل دویف رۆلین واتاییین (قان قالین ل سالای 2001ز) دەستیشانكری ئەوژی ب ئەفی رەنگی ل خواری دیاركری:

1-كارا (agent). وەكو:

(84) جحیلەکی خو خەندقاند.

(85) ئەندازیاری پروژەیه‌ك ب ریفەر.

پریدیكیمیتی رسته‌یا (84) (خەندقاند) تینەپەرە و دوو رۆلین واتایی وەرگرت، ئەو رۆلئ پئ رادبیت دبیتە (كارا)، ئەف پریدیكیمیتە نەشیت ب تتی ئێك رۆل وەرگرت، ئانكو د رسته‌یا نافیریدا دشیاندا نینە (كارا)ی لادەین، چونکی دئ بیته رسته‌یه‌كا نەریزمانی ب تتی ئەگەر د ناڤ دەقیدا نەبیت، هەروەسا نەشین (كارا)ی بدانیانە دوماهییا رسته‌یی. وەكو:

(86) *خو خەندقاند.

(87) *خەندقاند خو جحیلەك.

هەروەسا پریدیكیمیتی رسته‌یا (85) (ب ریفەر) ژی تینەپەرە و دوو رۆلین واتایی وەرگرت، كو ئەو رۆلئ ب كارئ ب ریفەرئ رادبیت دبیتە (كارا) كو دشیاندا نینە لادەین ب تتی د ناڤ دەقیدا نەبیت یان جەئ ئەوی بگوهورین، وەك بەیتەگوتن:

(88) *پروژەیه‌ك ب ریفەر.

(89) *پروژەیه‌ك ب ریفەر ئەندازیاری.

هەردوو دبنە رسته‌یین نەریزمانی، چونکی (ب ریفەر) تینەپەرە، دوو رۆلین واتایی وەرگرت و هەر ئێك ژ ئەوان جەه‌كئ تایبەت د رسته‌ییدا هەیه كو نابیت ریزبوونا ئەوان بەیتە شكاندن، بەلئ دشیاندايه هەندەكجاران بەیتەگوتن:

(90) پروژەیه‌ك ئەندازیاری ب ریفەر.

هەروەسا رسته‌یین:

(91) زیندانی رەفین.

(92) بالندئ مە فری.

پریدیكیمیتی رسته‌یین (91) و (92) تینەپەرە، ب تتی دشتین ئێك رۆلئ واتایی وەرگرتن كو ل قیری (كارا)نە، ئەگەر بەیتەگوتن:

(93) *زیندانی ئەو رەفین.

(94) *بالندئ مە ئەو فری.

ئەفە دبنە رسته‌یین نەریزمانی، چونکی ب تتی پیدقی ب كەسەکی یان تشتەكینه، داکو كاری ئەنجامبدن، ئەوژی (كارا)یه، ئەفە ئەوی چەندئ ناگەهینیت كو نابیت هیچ رۆله‌كئ دیی واتایی ژبلی (كارا)ی ل گەل بكاربهیت، بەلكو دشتیت هەندەك رۆلین دییین وەكو: (جە، ئارمانج، ریزمو..)

وەرگرتن، بەلئ ب تتی نەشین ئەوان رۆلین واتایی وەرگرتن كو ئەركئ ئەوان یئ ریزمانی بیته بەركار. وەكو دەیتەگوتن:

(93) زیندانی ژ گرتیخانئ رەفین.

(94) بالندئ مە بو ئەسمانی فری.

(95) زیندانی د بن ئەردیرا رەفین.

ئەرگیومینتا (گرتیخانە) رۆلئ واتایی (جە) وەرگرتییە و (ئەسمان) رۆلئ واتایی (ئارمانج) و (د بن ئەردیرا) رۆلئ واتایی (ریزمو) وەرگرتییە.

2-كارتیکری. وەكو:

(96) كریكاری بەر شكاندن.

(97) نوژداری نەخۆشەك چارەسەركر.

(98) قوتایی هات.

(99) ئەو روینشت.

ئەوان تینەپەرە، دوو ئەرگیومینت ب رۆلی (کارا)ی وەرگرتینە، لەورا دبنە رستەیین ریزمانی، ئەگەر (کارتیکری)یەکی ل سەر بەینەزیدەکرێ دئ بئە رستەیین نەریزمانی:

(117)* سیف رەز رزی.

(118)* بەر دیوار هەرفت.

4- وەرگر. وەکو:

(119) حکومەتی قەرین مەزن دانە خەلکی.

(120) ئەوی خانیی خۆ ژ برای خۆ ستاند.

هەردوو رستەیین (119) و (120) رستەیین ریزمانینە، چونکی ریزبونا کەرەستان یا دروستە، هەروەسا پریدیكەیتین ئەوان تینەپەرە، کارا و کارتیکری وەرگرتینە، ئەرگیومینتین کو رۆلی واتایی (وەرگر) وەرگرتیە (خەلکی، برای خۆ)، ئەگەر ل جەهکی نەدروست بەیتە بکارهینان، دئ رستە بئە رستەیین نەریزمانی. وەکو:

(121)* حکومەتی خەلکی قەرین مەزن دانە.

(122)* خەلکی حکومەتی قەرین مەزن دانە.

(123)* حکومەتی قەرین مەزن خەلکی دانە.

(124)* ژ برای خۆ ئەوی خانیی خۆ ستاند.

(125)* ئەوی خانیی خۆ ستاند.

5- ئارمانج. وەکو:

(126) سەرکەفتن ئارمانجە.

(127) یاریکەری تەپە هافیتە گۆلی.

(128) کوردان دەولەتبوون دقیت.

رستەیین (126) و (127) و (128) هەمی

ریزمانینە، ئەگەر د رستەیا ئیکیدا بەیتە گوتن:

(129)* ئارمانجە سەرکەفتن.

ئەف رستەیه دئ بیتە رستەیهکا نەریزمانی، چونکی کەرەستین رستەیهی هاتینە پاشو پینشکر، ل قیری (نیهاد) کو رۆلی واتایی ئارمانج وەرگرتیە جەئ خۆ ل گەل گوزارە (پریدیكەیت)ی گوزارتيه. هەروەسا ئەگەر بۆ رستەیین دئ بەیتە گوتن:

(130)* د گۆلیدا یاریکەری تەپە هافیتە.

(131)* یاریکەری د گۆلیدا تەپە هافیتە.

(132)* کوردان دقیت دەولەتبوون.

(133)* دەولەتبوون دقیت کوردان.

هەمی دبنە رستەیین نەریزمانی.

6- جەه. وەکو:

(134) ئەم دئ چینه ژ دەرڤە.

(135) مال خوشە.

پریدیكەیتي رستەیا (96) تینەپەرە، دوو رۆلین واتایی وەرگرتیە ئەوژی: (کارا) و (کارتیکری)نە، ل قیری دشیاندا نینە (کارتیکری) بەیتە لادان یان بچیتە دەستیک یان دوماهییا رستەیهی، چونکی دئ بیتە رستەیهکا نەریزمانی. بۆ نمونە:

(100)* کریکاری شکاندن.

(101)* کریکارشکاندن بەر.

(102)* بەر کریکاری شکاندن.

هەروەسا پریدیكەیتي رستەیا (97) ژ ی چونکی تینەپەرە، دوو رۆلین واتایی وەرگرتیە (کارا) و (کارتیکری)نە، ئەگەر کارتیکری بەیتە لادان یان جەئ ئەوی بەیتە گوزارین، دئ بیتە رستەیهکا نەریزمانی. وەکو:

(103)* نوژداری چارەسەرکر.

(104)* نوژداری چارەسەرکر نەخۆشەک.

(105)* نەخۆشەک نوژداری چارەسەرکر.

پریدیكەیتين رستەیین (98) و (99) تینەپەرە، ب تئ ئیک ئەرگیومینت وەکو (کارا) وەرگرتینە، ل قیری دشیاندا نینە ئەرگیومینتەکی دئ ژ ی د رستەیاندا ب ئەرکی (کارتیکری) وەک نمونە بەیتە دانان یان دشیاندا نینە بچیتە دوماهییا رستەیهی، چونکی دئ بئە رستەیین نەریزمانی. وەکو:

(106)* ماموستا قوتابی هات.

(107)* هات قوتابی.

(108)* ئەم ئەو روینشت.

(109)* روینشت ئەو.

3- بابەت. وەکو:

(110) دلیری هەفالی خۆ برە گوندی.

(111) سیف رزی.

(112) دیوار هەرفت.

پریدیكەیتي رستەیا (110) چونکی تینەپەرە، دوو ئەرگیومینت ب رۆلی (کارا) و (کارتیکری) وەرگرتینە و هەر ئەرگیومینتەک ل جەئ خۆ یی دروست هاتیە بکارهینان، لەورا رستە ریزمانییه، بەئ ئەگەر ب تئ بەیتە گوتن:

(113)* دلیری برە گوندی.

(114)* هەفالی خۆ برە گوندی.

(115)* برە گوندی دلیری هەفالی خۆ.

(116)* هەفالی خۆ برە گوندی دلیری.

ئەف رستەیه دئ بئە رستەیین نەریزمانی، هەروەسا رستەیین (112) (111) ژ ی پریدیكەیتي

(154)* حكومه تي يه كه يين ناكنجيوونئ دروستكرن بو ههژاران.
د رسته يا (153) نه گهر (ماموستايان) بهينه لادان ب تنئ نه گهر د ده قيدا نه بيت (نه گهر د ناف ده قيدا بهينه گوتن، رسته يه كا ريزمانيه) يان جهئ نه وي بهينه گوهورين دئ رسته يه كا نه ري زماني په يدايبت. و هكو:

(154)* پارچه يين نه ردئ و هه گرتن.
(155)* پارچه يين نه ردئ ماموستايان و هه گرتن.
(156)* پارچه يين نه ردئ و هه گرتن ماموستايان.
10- نافه روک. و هكو:

(157)* قوتابيان گو ه ل شروفه كرنا ماموستاي بوو.

نهف رسته يه ريزمانيه، نارگيومينتا (شروفه كرنا ماموستاي) رولئ و اتايي (نافه روک) و هه گرتيه، نه گهر جهئ نهفئ نارگيومينتئ بهينه گوهورين يان بهينه لادان، دببت رسته بيته رسته يه كا نه ري زماني:

(158)* قوتابيان گو ه ل بوو شروفه كرنا ماموستايان.

(159)* شروفه كرنا ماموستايان قوتابيان گو ه ل بوو.

(160)* قوتابيان گو ه ل بوو.

گهنگه شه كرنا پرسيارين فهكولينئ:

د پرسيارين فهكولينئدا هاتبوو:

1- نه ري ده مي نارگيومينتئ كارئ نه وان رولين و اتايي و هه رگرن يئ كار دخوازي، دببته نه گهرئ په يداكرنا رسته يين گونجاي و ريزماني؟

به لي ده مي نارگيومينتئ كارئ نه وان رولين و اتايي و هه رگرن يئ كار دخوازي، دببته نه گهرئ په يداكرنا رسته يين گونجاي ژ لايئ و اتايقه، هه روه سا دببته نه گهرئ په يداكرنا رسته يين ريزماني، چونكي كارئ ده سته لات ل سه ر هليژارتنا په يقين ناف رسته يئ هه يه، نه فجا نه گهر ري ككه فتنهك د نافه را كارئ و په يقين هليژارتيدا هه بوو، دئ رسته يين گونجاي و ريزماني دروستبن.

2- نه ري ده مي نارگيومينتئ كارئ نه وان رولين و اتايي و هه رگرن يئ كار دخوازي، دببته نه گهرئ په يداكرنا رسته يين نه گونجاي و نه ري زماني؟

به لي ده مي نارگيومينتئ كارئ نه وان رولين و اتايي و هه رگرن يئ كار دخوازي، دببته نه گهرئ په يداكرنا رسته يين نه گونجاي و

رسته يين (134) و (135) ريزمانيه، نارگيومينتئ (ژ ده رفه، مال) رولئ و اتايي (جه) و هه گرتيه، به لي نه گهر جهئ نه فان نارگيومينتان بگوهورين دئ بنه رسته يين نه ري زماني:

(136)* ژ ده رفه نه م دئ چين.
(137)* نه م ژ ده رفه دئ چين.
(138)* خوشه مال.

7- ژيدمر. و هكو:
(139) په ترول ژ بن نه ردئ ده ركه فبت.
(140) په رتووك ژيدمره.

هه ردو رسته يين (139) و (140) رسته يين ريزمانيه، نه رگيومينتئ (بن نه ردئ، په رتوك) رولئ و اتايي (ژيدمر) و هه گرتيه، نه گهر بهينه لادان يان جهئ نه وان بهينه گوهورين دئ بنه رسته يين نه ري زماني. و هكو:

(141)* ده ركه فبت په ترول ژ بن نه ردئ.
(142)* ده ركه فبت په ترول.

(143)* ژيدمره په رتووك.
(144)* ژيدمره.

8- ريزمو. و هكو:
(146) فروكه د شمش و ه لاتانرا ده ربا زبوو.

(147) دزيكهر د بانيرا رهفئ.
(148) مي ري خوارنا خو د بن ديواريرا ده بن.

رسته يين (146) و (147) و (148) ريزمانيه، نارگيومينتئ (د شمش و لاتانرا، د بانيرا، د بن ديواريرا) رولئ و اتايي (ريزمو) و هه گرتيه، نه گهر بدانيه پشت كارئ دئ بنه رسته يين نه ري زماني، و هكو:

(149)* فروكه ده ربا زبوو د شمش و لاتانرا.
(150)* دزيكهر رهفئ د بانيرا.

(151)* مي ري خوارنا خو ده بن د بن ديواريرا.
9- سوو ده مند. و هكو:

(152) حكومه تي يه كه يين ناكنجيوونئ بو ههژاران دروستكرن.

(153) ماموستايان پارچه يين نه ردئ و هه گرتن.

رسته يين (152) و (153) ريزمانيه، نارگيومينتا (ههژاران) رولئ و اتايي (سوو ده مند) و هه گرتيه، هه روه سا نارگيومينتا (ماموستايان) هه ردو رولين و اتايين (سوو ده مند، و هه رگرتيه) و هه گرتيه، نه گهر د رسته يا (152) (ههژاران) بدانيه به ري بكه ري دئ بيته رسته يه كا نه ري زماني.

و هكو:

(3) ئەو رۆلین و اتایین مای هەرچەندە باهرا پتر دبنه گرییا بەند، بەلێ هەردیسان هلبژارتنا ئەوان دكەقیته ژیر دەستەه‌لاتا پریدیكەیتی (کاری) چونکی ((له پێكەاتیکی سینتاکسی داخراودا (رسته) كەرسەیهك به سر كەرسەیهکی تر یا كەرسەكانی تردا زاله و سیمایەکی تاییەت له سیمایا و اتاییەكانی خۆی به سەریاندا دەسەپیتی. له سنوری رسته‌دا كار دەستەه‌لاتداره)) (قیان سلیمان حاجی سلێفانهیی، 94، 2001)

(4) دوو دیتن بۆ ریزمان و واتایی هەنە، دیتنەك ریزمانی و واتایی پێكە گریدەت و ریزمانی دكەته بنەما و واتا وەكو رەگەزمکی شروقه‌کاری تەماشەكەت، لایەنگری ئەوئ دیتنی (چومسکی) بوو و دیتنەكا دی دياركەت كو واتا پێكەاتا قوول یا رستتیه و ریزمان ب تني هوكارەكه بۆ قەگەه‌ازتتا پێكەاتا قوول بۆ پێكەاتا ب سەر‌قه و دیتنە نه ئەقئ دیتنی (واتاسازییا بەر‌هەمەینانی) (صلاح الدین صالح حسنین، 2005، 115).

ژیدەر

(أ) ژیدەر ب زمانی كوردی:

تالیب حوسین عەلی، هەندئ لایەن له پەوهندی نیوان رسته و واتا له كوردیدا، چاپی یەكەم، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، 2014.

سەباح رەشید قادر، هەندئ لایەنی ریزمانی دەسەلات و بەستنه‌وه (GB) له زمانی كوردیدا، چاپخانهی حاجی هاشم، هەولێر، 2009.

شیرزاد سەبری عەلی، واتاسازی، چاپا ئێكئ، چاپخانا هوار، دهوك، 2015.

عەبدولسەلام نەجمەدین عەبدوللا و شیرزاد سەبری عەلی، زمانقانییا تیوری، چاپا ئێكئ، چاپخانهیا حەجی هاشم، هەولێر، 2011.

عەبدولواحید مشیر دزەبی، واتاسازی چەند لێكۆلێنەوهیهکی سیمانتیکی و پراگماتیکیه، چاپی یەكەم، چاپخانهی خانە، هەولێر، 2009.

قیان سلیمان حاجی سلێفانهیی، رێككەوتن له شیوهی ژووروی زمانی كوردیدا، زانكۆی سەلاحەددین، كۆلێجی نادابی، نامەیی ماستەر، هەولێر، 2001.

(ب) ژیدەر ب زمانی عەرەبی:

ابی بشر عمرو بن عثمان بن قنبر، الكتاب-كتاب سبويه، الجزء الاول، الطبعة الثالثة، مكتبة الخانجي للنشر، القاهرة، 1988.

احمد مختار عمر، علم الدلالة، القاهرة، الطبعة الخامسة، عالم الكتب، 1998.

نەریزمانی، چونکی ل ئەوی دەمی دئ رێكنەكەقته‌ك د ناڤه‌را پەقیین ناڤ رستهیی و كاریدا هەبیت و دئ یا دیاربیت كو شاشی د هلبژارتنا پەقیین ناڤ رستهیی هەیه.

دەرئەنجام

رستهیین زمانی كوردی پندقی ب هندهك بنەماییه، هەتاكو ب رستهیین دروست ژ لایئ ریزمانی و واتاییه بهینه هژمارتن، هلبژارتنا رۆلین واتایی د ناڤ رستهیاندا گریدای كارینه، ئەگەر رۆلین واتایی د رستهیاندا دروست و ل دویف پندقیاتییا کاری بهینه بكارهینان، ل ئەوی دەمی رسته دئ د گونجای بن و هیچ شاشیه‌ك تیدا نابیت و بەروفاژی دئ شاشی د رستهیاندا پەیدا‌بیت.

ئەنجام

د ئەقئ قەكۆلینیدا ئەنجامین ل خوارئ ب دەستقه هاتن:

1. رۆلین واتایی کاریگەرییا خو ل سەر ریزمانییوون و ریزمانینه‌بوونا رستهیی هەیه، پریدیكەیتی رستهیی بریارئ ل سەر وەرگرتنا رۆلین واتایی دەت، ئەگەر تیپەر بوو دوو رۆلین واتایی وەرگرتن و ئەگەر تیپەر بوو ئێك رولئ واتایی وەرگرتن دئ رستهیین ریزمانی دروستین، بەلێ ئەگەر ژ ئەوی یاسای لادا دئ رستهیین نه ریزمانی دروستین.

2. رۆلین واتایی کاریگەرییا خو ل سەر واتابوون و واتانه‌بوونا رستهیی هەیه، ئەگەر ئارگیومینتین رستهیی ئەو رۆلین واتایی وەرگرتن بین پریدیكەیت ل سەر ئەوان دەسەپینیت، ل ئەوی دەمی واتابوون پەیدا‌بیت بەلێ ئەگەر ئارگیومینتین رستهیی ئەو رۆلین واتاییین پریدیكەیت ل سەر ئەوان دەسەپینیت وەرنه‌گرتن، ل ئەوی دەمی واتانه‌بوون پەیدا‌بیت.

پەر‌اوێز

(1) بۆ پتر پیزانین سەبارەت پیناسەیین هەر دەه رۆلین واتایی بین (فان قالین 2001ز) بنیره: (van Valin, JR.R.D, 2001:24-27).

(2) بۆ پتر پیزانین سەبارەت سیمایین واتایی، بنیره: (عەبدولسەلام نەجمەدین عەبدوللا و شیرزاد سەبری عەلی، 2011، 190-193).

- (ج) ژیدر ب زمانئ ئینگلیزی:
- Abrusán, M. (2019). Semantic Anomaly: Pragmatic Infelicity and Ungrammaticality, 5 On line available at: URL//http://www.semanticsarchive.net/Archive/mQ5N2EzN/Abrusan.SemanticAnomaly.Ungrammaticality.pdf
- Al-Salman, S.M. (2017). Grammaticality, Meaningfulness, and Acceptability: A Historical Perspective: American Research Journals, Volume 3, Issue 1, (1-11).
- Cruse, A. (2006). A Glossary of Semantics and Pragmatics. Edinburgh University Press. Edinburgh.
- Crystal, D. (2008). A Dictionary of Linguistics and Phonetics. Sixth edition. Blackwell Publishing Ltd.
- Fromkin, V. and et al (2011). An introduction to language: 9th edition. Canada. Wadsworth. Cengage Learning.
- Lau, J.H. and et al (2017). Grammaticality, Acceptability, and Probability: A Probabilistic View of Linguistic Knowledge: Cognitive Science A Multidisciplinary Journal. 41.p (1202-1241).
- Radford, A. (1997). Syntax Minimalist Introduction: First Published. Cambridge University Press. United Kingdom.
- Trask, R.L. (1999). Key Concepts in Language and Linguistics: First Published. Published By Routledge. London and New York.
- Valin, J.R.D. (2001). An Introduction to Syntax: First Published. Cambridge University Press. UK.
- Zimmermann, T.E and Sternefeld, W. (2013). Introduction To Semantics- An Essential Guide To the Composition Of Meaning. De Gruyter Mouton. Germany.
- جون لاينز، اللغة و المعنى و السياق، ت: عباس صادق الوهاب، ط 1، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، 1987.
- جون لوينز، اللغة و اللغويات، ت: محمد العناني، ط 1، دار جرير للنشر و التوزيع، الاردن، 2009.
- جيفرى بول، النظرية النحوية، ت: مرتضى جواد باقر، ط 1، بيروت، المنظمة العربية للترجمة، 2009.
- عبدالرحمن الشولى، فلسفة المعنى فى الفكر واللغة و المنطق، ط 1، دار النهج العربية، بيروت، 2016.
- عبدالرحمن طعمة، اللغة و المعنى و التواصل، ط 1، دار كنوز المعرفة العلمية، 2020.
- عبدالعزيز ياسين عبدالله و عبدالسلام مرعى جاسم، الدلالة النحوية عند النحاة العرب، مجلة اداب الرفادين، العدد ((66، 2013، ص. (1-24)
- صلاح الدين صالح حسنين، الدلالة و النحو، مكتبة الاداب للنشر و التوزيع، القاهرة، 2005.
- فاضل صالح السامرائى، 2000 الجملة العربية و المعنى، الطبعة الاولى، دار ابن حزم، بيروت.
- محمد حماسة عبداللطيف، النحو و الدلالة مدخل لدراسة المعنى النحوي- الدلالي، الطبعة الاولى، دار الشروق، 2000.
- نضيرة صحراوي، قضايا الدلالة فى تفسير الجلالين، رسالة ماجستير، كلية الاداب و اللغات، جامعة الحاج لخضر- باتنة، الجزائر.. 2011-2012.

تأثیر الادوار الدلالية على مقبولية و قواعدية الجملة فى اللغة الكوردية (اللهجة المحلية البهدينية)

الخلاصة

تعد الادوار الدلالية من المواضيع المهمة فى اللغة، تلقى هذه الدراسة الضوء على بيان تأثير الادوار الدلالية فى تكوين جمل مقبولة و غير مقبولة، بالاضافة الى تأثير الادوار الدلالية على تكوين جمل قواعدية و لاقواعدية، يهدف هذا البحث الى تسليط الضوء على جانبى المقبولية و القواعدية على حد سواء و تطبيق ذلك على اللهجة المحلية البهدينية الكوردية.

اهم الاسئلة التى تطرحها هذه الدراسة: كيف تؤثر الادوار الدلالية على تكوين جمل مقبولة و قواعدية؟ هل عدم استخدام الادوار الدلالية بشكل صحيح يودى الى تكوين جمل غير مقبولة او لاقواعدية؟ فى النهاية تم التطرق الى اهم النتائج التى توصل اليها البحث، كانت اهمها انه اذا تشابهت الادوار الدلالية للمواضيع مع الادوار الدلالية التى يفرضها المحمول على المواضيع حينها تنتج المقبولية و القواعدية فى الجمل، اما اذا لم تتشابه حينها ينتج عدم المقبولية و اللاقواعدية فى الجمل. الكلمات الدالة: الادوار الدلالية، المقبولية، اللامقبولية، القواعدية، اللاقواعدية، فان فالين.

THE EFFECT OF SEMANTIC ROLES ON THE ACCEPTABILITY AND GRAMMATICALITY OF THE SENTENCE IN THE KURDISH LANGUAGE (THE LOCAL BAH DIN DIALECT)

NASRIN ABDULLA MOHAMMED TAHIR and SHERZAD SABRI ALI

Dept. of Kurdish Language, College of Basic Education, University of Duhok, Kurdistan Region-Iraq

ABSTRACT

The semantic roles are one of the important topics in the language. This study sheds light on the declaration of the effect of the semantic roles in the formation of acceptable and unacceptable sentences, in addition to the effect of the semantic roles on the formation of grammatical and non-grammatical sentences. This research aims to shed light on both sides of admissibility and grammar. The application of this to the local Badindni Kurdish dialect.

The most important questions raised by this study are: How do semantic roles affect the formation of acceptable and grammatical sentences? Does not using the semantic roles correctly lead to the formation of unacceptable or non-grammatical sentences?

In the end, the most important findings of the research were addressed, the most important of which was that if the semantic roles of the arguments are similar to the semantic roles that the predicate imposes on the arguments, then the admissibility results in the sentences, but if they are not similar, then the unacceptability and non-grammar results in the sentences.

KEY WORDS: Semantic Roles, Acceptability, Unacceptability, Grammaticality, Ungrammaticality, Van Valin.